

Manual de Instrucciones

Pointer



AUTOLATINA ARGENTINA S.A.

Departamento de Servicio
INDUSTRIA ARGENTINA

**Manual de
Instrucciones**

Pointer



PROGRAMA DE COMPROMISO CON LA CALIDAD, DONDE EL OBJETIVO MAYOR ES SU SATISFACCION

A través del Programa de Compromiso con la Calidad (P.C.C.), Autolatina Argentina S.A. ofrece su permanente esfuerzo para asegurar la máxima calidad de sus productos y servicios. Su meta es corresponder a sus expectativas de desempeño, tanto del vehículo como también de los servicios prestados por su Concesionario Volkswagen.

Al recibir su nuevo vehículo, usted está obteniendo no solo la seguridad de una tecnología de nivel internacional, sino también el cuidado de una minuciosa Revisión de Entrega. Para mantener este patrón de calidad original es indispensable respetar las recomendaciones y normas indicadas en las diversas secciones de este Manual.


Es importante someter a su vehículo a las revisiones periódicas, en los kilometrajes indicados en la **Guía de Mantenimiento**, de acuerdo con los puntos establecidos en la **Planilla de Lubricación y Mantenimiento**. Estas indicaciones tienen una relación directa con la **Garantía del Vehículo**.

Recuerde: el incumplimiento por parte del cliente del programa regular de revisión, mantenimiento y lubricación, anula la validez de la Garantía.

Estamos convencidos que este Manual guiará la convivencia entre su vehículo y usted en todos los momentos y todos los caminos. El mismo representa un certificado de garantía del producto que usted adquirió y de los servicios que por siempre usted ha de recibir.



Simbología

Siempre que fueran necesarios cuidados especiales al realizar determinadas operaciones, el símbolo  aparecerá junto a la expresión "Importante", llamando su atención.

Importante

Las descripciones y especificaciones contenidas en este manual estaban en vigor en el momento de aprobarse su impresión.

Autolatina Argentina S.A. tiene por norma producir continuas mejoras y se reserva el derecho de cancelar modelos en cualquier momento, de cambiar especificaciones de diseño y/o modificar el nivel de equipamiento de las unidades sin previo aviso y sin incurrir por ello en ninguna obligación.

En la confección de este Manual fue utilizado como ejemplo un Volkswagen Pointer GTi 2000 con el equipamiento de opcionales más completo disponible. **Su Volkswagen Pointer podrá no disponer de todos los equipamientos mostrados en este manual, aunque el mismo sea un Pointer GTi 2000.**

Los datos contenidos en este Manual de Instrucciones son meramente informativos del modo de usar cada uno de los elementos que equipan al modelo, no constituyendo garantía en cuanto a su existencia, a las características técnicas o a la forma de ellos en su vehículo.

Todas las instrucciones e ilustraciones que constituyen este Manual tienen una finalidad puramente informativa sobre el modo de funcionamiento y manejo de los dispositivos, su uso y mantenimiento, no constituyendo garantía de que pueden estar o no instalados en su vehículo Volkswagen Pointer, ni generando cualquier obligación para el Concesionario o para Autolatina Argentina S.A., adicional a la de informar.

Algunos de los accesorios mencionados en este Manual son opcionales para todos los modelos.

Este vehículo está en conformidad con el correspondiente programa de compromiso con la calidad.

Manual de instrucciones

Este Manual tiene la finalidad de familiarizarlo con su nuevo automóvil Volkswagen Pointer. Usted encontrará en él todas las informaciones que le permitirán un mejor aprovechamiento del vehículo. Léalo atentamente.

Dedique especial atención a las revisiones, obedeciendo a los plazos establecidos en el Plan de Mantenimiento. De esta forma, además de asegurarle un buen funcionamiento al vehículo, no comprometerá su garantía. Las informaciones sobre revisiones y garantía se encuentran en el fascículo específico que Ud. habrá recibido juntamente con este Manual de Instrucciones. Lévelo siempre que vaya a hacer las revisiones. A su disposición Ud. encontrará una extensa Red de Concesionarios de la Republica Argentina, especialmente preparados para ofrecerle la mejor asistencia técnica. Procúrela siempre que sea necesario.

Información General

Literatura de a bordo

La literatura de a bordo incluye, además de este Manual de Instrucciones, el fascículo de Garantía y Mantenimiento-Guía de Concesionarios, y un fascículo de Instrucciones para el Sistema Electrónico de Audio. En el caso de que le falten algunos de estos manuales, o informaciones sobre determinado detalle del vehículo, establezca contacto con su Concesionario Volkswagen que tendrá sumo gusto en asistirlo en todos los esclarecimientos necesarios.

El Manual de Instrucciones

El Manual de Instrucciones y las demás instrucciones adicionales deben merecerle su inmediata atención, para que usted pueda familiarizarse rápidamente con el vehículo. Dé una atención especial a los capítulos 2 y 3, pues exponen los detalles para conducir con seguridad, economía y sin contaminar el medio ambiente. Los demás capítulos también son importantes, pues la correcta utilización del vehículo, junto con el mantenimiento periódico, contribuyen para preservar su valor, además de ser una condición indispensable al derecho de garantía.

Todos los textos, impresos sobre fondo resaltado, son alertas sobre su seguridad o sobre la del vehículo.

El fascículo de Garantía y Mantenimiento

Este manual comprende:

- datos de identificación del vehículo
- datos de identificación del propietario
- identificación del concesionario
- verificación de entrega
- condiciones de garantía
- plan de lubricación y mantenimiento
- registros de los mantenimientos
- guía de Concesionarios de la Republica Argentina.

En este fascículo se anotan los mantenimientos efectuados, lo que es importante para las eventuales reclamaciones en garantía. Este fascículo de Garantía y Mantenimiento deberá llevarlo siempre que vaya con su vehículo a la Concesionaria Volkswagen para hacer las revisiones, ya sean éstas programadas o no.

Importante: La literatura de a bordo es parte integrante del vehículo. Así, cuando venda el vehículo, entregue la literatura completa al nuevo propietario.

Índice por capítulos

1- Identificación

Chasis	17
Llaves	18
Motor	17

2- Conozca su vehículo antes de ponerlo en movimiento

Altura del volante.....	27
Apoyacabezas.....	24
Asientos delanteros	23
Cinturones de seguridad.....	28-32
Espejos retrovisores.....	24-25
Freno de estacionamiento	26
Instrumentos y controles:	
- conmutador de faros y guiñada de cruce	35
- desempañador de luneta trasera	37
- faros antiniebla	36
- indicadores de giro	35
- instrumentos de tablero.....	38
- indicadora de nivel de líquido de freno/ freno de estacionamiento aplicado	40
- indicadora nivel agua lavaparabrisas/ luneta trasera.....	42
- indicador cierre de puertas.....	40
- indicador de luz alta	38
- indicador nivel de combustible.....	39
- indicador sobrecalentamiento motor.....	39
- indicadores de giro	38
- odómetros	40
- tacómetro	38
- velocímetro	38
- interruptor de las luces.....	35
- limpia lavaparabrisas/luneta trasera	36
- luces de emergencia (balizas)	37
- luz antiniebla trasera	36
- reóstato de luces	35
Llaves (posiciones).....	22
Palanca de cambio de marchas	26
Puertas	22
Simbología	21
Traba de dirección	23
Víseras parasoles	24

Índice por capítulos

3- Conduzca el vehículo con seguridad

Arranque.....	45
Cómo conducir	46
Cómo conducir económicamente.....	47

4- El vehículo en detalles

Asiento trasero/ampliación del compartimiento de equipajes	63
Bandeja del compartimiento de equipajes.....	62
Ceniceros	58
Dispositivo de seguridad para niños.....	60
Encendedor de cigarrillos	58
Guantera.....	58
Instrumentos y controles.....	35-40
Luces de lectura	55
Luz central.....	55
Luz del compartimiento de equipajes.....	64
Luz del compartimiento del motor.....	64
Luz interior	55
Portacasetes.....	58
Puertas	60
Radioreceptor	58
Reloj analógico.....	57
Reloj digital	57
Sistema de alarma	61
Sistema de ventilación	51-52
Tapa del compartimiento de equipajes.....	62
Tapa del compartimiento del motor	64
Tapa del depósito de combustible.....	59
Techo corredizo.....	56
Ventanillas de las puertas	54
Viseras parasol (espejos de cortesía).....	57

Índice por capítulos

5- Mantenimiento

Aceite del motor.....	71
Antena electrónica	77
Cambio de aceite del motor.....	72
Compartimiento del motor	70
Control de la contaminación ambiental.....	69
Correa del alternador/bomba de agua	76
Depósito de agua del lavaparabrisas/lavaluneta trasera	76
Depósito de fluido de la dirección hidráulica	75
Depósito del líquido de freno	75
Elemento filtrante del filtro de aire.....	76
Escobillas del limpiaparabrisas/luneta trasera	77
Eyector del lavaluneta trasero	77
Eyector del lavaparabrisas.....	77
Filtro de aceite	72
Introducción.....	67
Lubricante de la transmisión.....	73
Regulación de los faros	78-79
Sistema de enfriamiento	74
Sustitución de las lámparas:	
- de la guantera	82
- de la llave principal.....	82
- de patente.....	82
- de posición delanteros.....	81
- de posición traseros.....	81
- del compartimiento de equipajes	82
- del espejo de cortesía	82
- faros antiniebla	80
- faros de profundidad.....	80
- faros principales.....	80
- intermitentes de giro delanteros	81
- luces interiores	83
- del compartimiento del motor.....	83

Índice por capítulos

5- Mantenimiento	(continuación)
Conservación del vehículo:	
- antena	86
- ceniceros	87
- cinturones de seguridad	86
- conservación de la pintura	84
- cristales	85
- cuero	85
- escobillas del limpiaparabrisas/ luneta trasera	86
- lavado del motor	84
- lavado del vehículo	84
- lubricación de cerraduras/cierres	87
- neumáticos	87
- identificación	88
- presión de inflado	88
- rotación	88
- protección anticorrosiva	86
- pulimento	85
- remoción de manchas	85
- revestimiento interior y piezas plásticas	85
- tejidos	85
- ventilación del vehículo	86

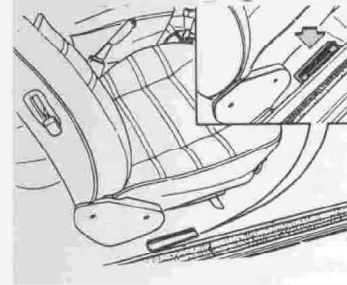
Índice por capítulos

6- Emergencias	
Arranque con batería auxiliar	96
Cambio de una rueda	91-92
Fusibles	93
Identificación de fusibles, función y capacidad	93-94-95
Sustitución de fusibles	93
Sustitución de la batería	96
7- Características generales	
Datos técnicos	102-103-104
Descripción técnica	99-100
Valores de verificación	101
8- Índice alfabético	107
9- Equipamiento	115

1

Identificación

Identificación



Carrocería o Chasis

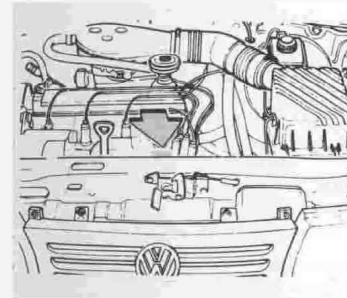
Grabación principal

A los fines de la identificación legal del vehículo, el mismo posee la misma grabada a punzón sobre la chapa de la carrocería.

Se encuentra estampado en el piso del compartimiento de pasajeros, debajo de la alfombra al lado del asiento del acompañante. Para poder visualizarla, la alfombra posee una tapa de inspección recortada en la misma.

Pointer 1800i: ***8AWZZZ55SJ260184***

Pointer 2000i: ***9BWZZZ55SB200374***



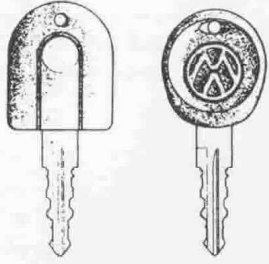
Motor

Se encuentra grabado en el bloque, detrás del distribuidor del encendido.

Motor 1,8i: ***UI 170838***

Motor 2,0i: ***ULB 071143***

Identificación



LLaves

Con una única llave, que se entrega por duplicado, es posible abrir las puertas, desbloquear la dirección y accionar el encendido y el arranque, abrir la tapa del tanque de combustible, la compuerta del compartimiento de equipajes y la tapa de la guantera (si esta está equipada con llave). La clave de identificación de la llave está grabada en una placa (que se le entregará en el mismo llavero durante la Ceremonia de Entrega), que deberá guardarse para una eventual reposición de la misma y que deberá realizarse a través de su Concesionario Volkswagen.

2

Llave con iluminación

Para encender la lámpara con la que está provista la llave, para iluminar la cerradura en la oscuridad, presione la tecla lateral de la parte plástica de la llave.

**Conozca su
vehículo antes
de ponerlo en
movimiento**

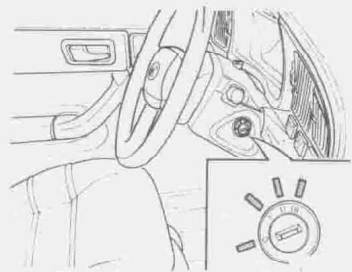
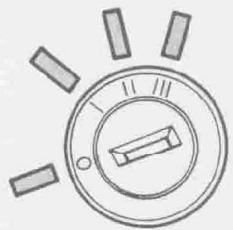
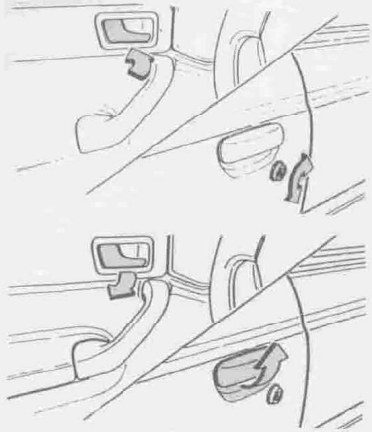
Conozca su vehículo antes de ponerlo en movimiento

Simbología

Símbolo	Designación	Detalles en la Página
	Luz de emergencia (balizas)	37
	Carga del alternador	41
	Presión de aceite del motor	42
	Temperatura del líquido de enfriamiento/ recalentamiento del motor	39
	Nivel del líquido de freno/freno de estacionamiento	40
	Indicadores de giro	35
	Reóstato de luces de tablero	35
	Luz de posición y faros	35
	Luz alta de carretera	38
	Luz de carretera/guñada de cruce (conmutador)	35
	Faro antiniebla	36
	Indicación de cierre de las puertas	40
	Nivel de agua (lavaparabrisas)	76
	Mando eléctrico de las ventanillas	54
	Nivel de combustible	39
	Temporizador del limpiaparabrisas	36
	Limpiaparabrisas	36
	Lavaparabrisas	36
	Limpialuneta trasera	36
	Lavaluneta trasera	36
	Desempañador de la luneta trasera	37
	Ventilación forzada (ventilador)	51
	Distribución de aire-aberturas superiores	51
	Distribución de aire-aberturas frontales/inferiores	51
	Distribución de aire-aberturas inferiores	51
	Encendedor de cigarrillos	58
	Posición del asiento	23
	Ajuste altura del asiento	23
	Luces de posición	41
	Luz trasera antiniebla	36

*: significa que debe detenerse el vehículo como precaución cuando este indicador luminoso se enciende

Conozca su vehículo antes de ponerlo en movimiento



Puerta del conductor

Para destrabarla o trabarla, gire la llave en sentido horario o antihorario respectivamente. Desde el interior, bloquee la puerta presionando el extremo delantero de la manija de apertura (flecha) hasta dejar visible la zona blanca de la misma. Para abrir la puerta, accione el picaporte interior o exterior (flechas). Accionando el picaporte interior, el destrabe del seguro es automático.

Con el encendido conectado, una luz indicadora en el tablero de instrumentos permanece encendida en el caso que alguna puerta no esté bien cerrada.

Posiciones de la llave

- 0 -desconectada
- I -dirección destrabada
- II -encendido conectado (luces indicadoras encendidas)
- III -motor de arranque accionado.

Solamente en la posición "0" se puede extraer la llave.

Funcionan independientemente de la posición de la llave: luces de posición (con iluminación del tablero), luces de emergencia (alarma de tránsito), luces del interior y del compartimento de equipajes, bocina, bloqueo de las puertas (en el caso de tener traba eléctrica de puertas), radioreceptor/pasacintas y luz de la guantera (con las luces de posición conectadas).

Cerradura de la dirección

- Bloqueo

Retire la llave del cilindro y gire el volante hacia uno de los lados, hasta oír un clic característico que indica la autoinstalación de la traba de dirección.

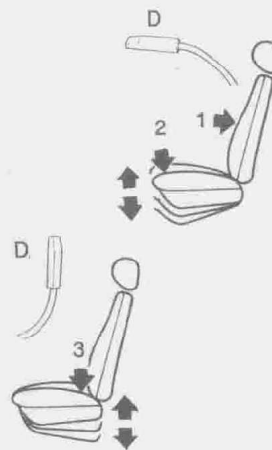
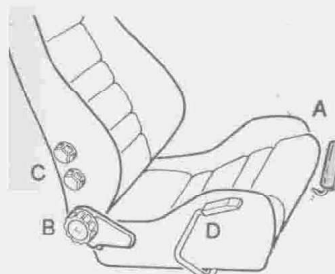
- Desbloqueo

Gire la llave hasta la posición "I" y, al mismo tiempo, mueva el volante en el mismo sentido que se dió para bloqueo, o un movimiento suave hacia ambos lados, hasta sentir la liberación total de la dirección.

* En el caso que haya necesidad de mover el vehículo estando el encendido desconectado, destrabe la dirección, efectúe el desplazamiento y retorne la llave a la posición "0".

* Solamente en la posición "0" se puede extraer la llave.

Conozca su vehículo antes de ponerlo en movimiento



Asientos delanteros Regulación del asiento

Baje la palanca **A**, desplace el asiento hacia adelante o hacia atrás, hasta la posición deseada, y suelte la palanca. Mueva suavemente el asiento en ambas direcciones hasta lograr que trabé firmemente su desplazamiento.

Regulación del respaldo

- * angular - Gire la perilla **B**, sin ejercer presión sobre el respaldo.
- * lumbar - Gire la perilla **C**, procurando no ejercer presión sobre el respaldo.

Asiento con regulación de altura

Se efectúa la regulación manteniendo la palanca **D** accionada hacia adelante o hacia atrás.

- * hacia adelante - levante la parte delantera del asiento, empujando con el cuerpo el respaldo **1**, o bájela, presionando el extremo delantero del asiento con las piernas **2**.
- * hacia atrás - levante la parte trasera del asiento, desplazando el cuerpo hacia adelante (con el peso parcialmente aliviado) o bájela, presionando la parte trasera del asiento con el desplazamiento del cuerpo **3**.

*** Nunca regule el asiento estando el vehículo en movimiento.**

*** Nunca coloque objetos debajo del asiento, para no dificultar su regulación.**

Tapa del capó

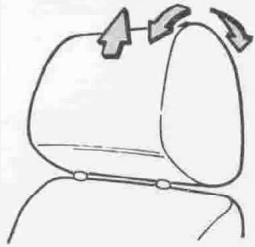
Para abrirla, tire de la palanca **1**, ubicada debajo del volante; luego, desde el frente del vehículo, suelte la traba de seguridad **2**.

Levante la tapa, retire la varilla de sujeción de su soporte **3** e introdúzcala en el alojamiento **4** en la tapa. Para cerrar la tapa, retire la varilla de su alojamiento en el capó elevando un poco este último; coloque la varilla en su alojamiento retenida por el soporte y suelte la tapa desde una altura de 30 cm, aproximadamente.

⚠ Atención

No presione la tapa del capó con las manos para cerrarlo porque puede producir deformaciones en su superficie.

Conozca su vehículo antes de ponerlo en movimiento

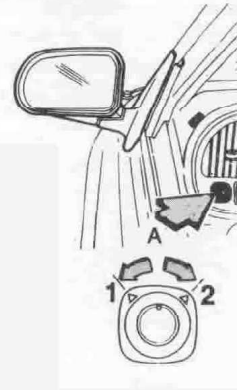


Apoyacabezas

Para regular su altura, desplácelo hacia arriba o hacia abajo, hasta la posición correcta (su parte superior debe estar, como mínimo, a la altura de los ojos).

*** Nunca viaje sin los apoyacabezas (si los mismos pudieran ser retirados).**

Conozca su vehículo antes de ponerlo en movimiento



Espejos retrovisores exteriores

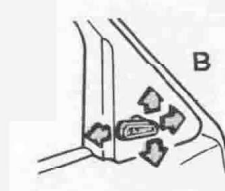
A- con mando eléctrico

La regulación se realiza a través del mando remoto instalado en el tablero de instrumentos.

Gire la perilla hacia la posición:

- 1- para regular el espejo retrovisor izquierdo (conductor).
- 2- para regular el espejo retrovisor derecho (acompañante).

Luego, retome el punto blanco de la perilla a la posición central.



B- con mando manual

La regulación se realiza a través de la palanca de control remoto de mando, en cada uno de los espejos exteriores.

Viseras Parasol

Se pueden desenganchar de su soporte central y desplazarlos lateralmente hacia las puertas.

La visera parasol derecha tiene en su reverso un espejo de cortesía. El mismo puede ser iluminado, acción que se lleva a cabo con el desplazamiento de la perilla central, en el marco inferior del espejo.

Espejo retrovisor interior

Regúlelo manualmente para obtener una reflexión normal, o una antideslumbrante para evitar el encandilamiento de los faros de los vehículos que vienen detrás.

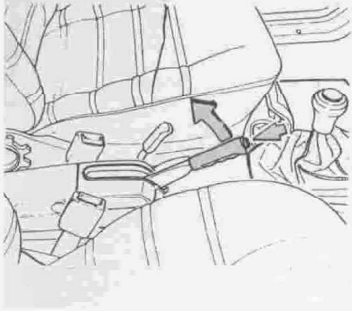
- Posición antideslumbrante: tire de la palanca (flecha).

Los espejos retrovisores exteriores son articulados y su desplazamiento intencional sobre la carrocería debe efectuarse manualmente. Accidentalmente ceden en su posición ante un obstáculo. Luego se los deberá repositionar.

La superficie de la lente del espejo retrovisor derecho es de tipo convexo.

Por consiguiente, los objetos reflejados parecen menores y más distantes de lo que son en la realidad. Esta condición deberá ser tenida en cuenta al hacer uso del espejo, tanto cuando el vehículo está en movimiento como al maniobrar para su estacionamiento.

Conozca su vehículo antes de ponerlo en movimiento



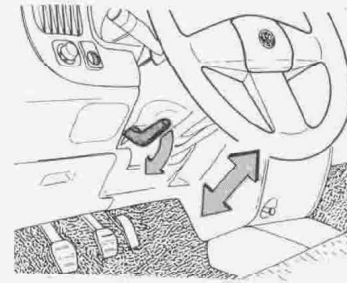
Freno de estacionamiento

Para aplicar el freno de estacionamiento, tire de la palanca (flecha) hasta dejarla bloqueada.

Con la palanca accionada hasta el cuarto o sexto diente (detectable por el sonido cuando se desplaza la palanca), el vehículo debe quedar eficientemente frenado; de requerirse un desplazamiento mayor que acuse mas de eso, hágalo regular en un Concesionario Volkswagen.

Para liberar el freno, tire de la palanca un poco hacia arriba, apriete el botón-traba (flecha) y baje la palanca.

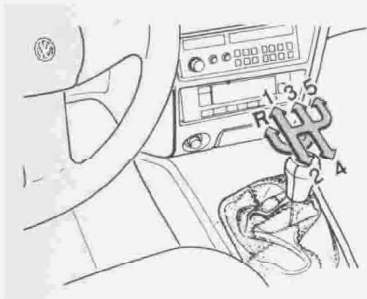
Conozca su vehículo antes de ponerlo en movimiento



Altura del volante

Para regular la posición axial del volante, suelte la palanca de fijación, ubicada a la izquierda de la columna de dirección, posicione el volante y retorne la palanca a su posición inicial.

⚠ Atención
Nunca regule la posición del volante con el vehículo en movimiento. Hágalo antes de poner el motor en marcha



Palanca de cambio de velocidades

El esquema de las marchas está indicado en la perilla de la palanca.

Marcha Atrás

⚠ Atención

Solamente coloque la marcha atrás estando el vehículo totalmente detenido.

Pise a fondo el pedal de embrague y espere algunos segundos. Presione la palanca hacia abajo, desplácela hacia la izquierda, hasta el tope, y enseguida muévala hacia delante. Debido a las características constructivas del embrague, es posible oír un breve ruido al soltar el pedal. Este fenómeno también ocurre al desconectar el motor.

⚠ Atención

Nunca conduzca con el pie apoyado sobre el pedal de embrague, ni la mano sobre la palanca de cambio de velocidades.

Conozca su vehículo antes de ponerlo en movimiento

Cinturones de seguridad

Importante

El cinturón de seguridad es en la actualidad el medio más eficaz disponible para disminuir el potencial de heridos graves en accidentes automovilísticos. Por ello, tanto para su protección como para la de sus pasajeros, utilice siempre los cinturones de seguridad. Recuerde, la utilización de los cinturones de seguridad es obligatoria por Ley.

Para una mejor eficiencia de los cinturones de seguridad, se deberán tener en cuenta las recomendaciones que se detallan a continuación:

- * El cinturón de seguridad es más eficiente con el respaldo del asiento en su posición normal de uso; por lo tanto, no lo recline excesivamente.
- * Nunca use un mismo cinturón para más de una persona, aún siendo una de ellas un niño pequeño. Es especialmente peligroso usar el cinturón de seguridad sobre un niño que está en la falda de otra persona (ver las instrucciones a seguir para tales casos).
- * No desarmar, lubricar, intentar reparar o modificar los cinturones de seguridad y sus mecanismos.
- * Inspeccione los cinturones periódicamente en cuanto a desgaste o daños, sustituyendo los mismos si fuera necesario. Asegurese que el cierre trabase convenientemente y que el mecanismo inercial funcione perfectamente. Si fuera necesario, recurra a los servicios de un Concesionario Volkswagen.
- * Nunca use cinturones de seguridad sobre objetos rígidos o quebradizos dentro o fuera de la vestimenta, tales como anteojos, lapiceras, llaves, prendedores, etc., los cuales pueden producir heridas.
- * El cinturón se debe colocar de manera que la cinta oblicua pase sobre el medio del hombro y nunca sobre el cuello o sobre el brazo.
- * Para su seguridad personal, coloque los cinturones de seguridad antes de poner el vehículo en movimiento.

Conozca su vehículo antes de ponerlo en movimiento

Cinturones de seguridad (continuación)

Niños

Hasta cuatro años de edad deben ser conducidos en butacas especiales, con cinturones propios, fijados por el cinturón de seguridad del vehículo. Nunca suelte o trabe la butaca de los niños en el respaldo del asiento; el mismo no ha sido diseñado para soportar esta carga en caso de impacto.

De los cuatro a los siete años de edad, los niños pueden ser llevados atrás con el cinturón abdominal colocado, preferentemente en la posición central del vehículo. Si se le coloca un cinturón de tres puntos, combinado o de bandolera, el niño deberá ir sentado sobre un almohadón para alejar la cinta diagonal del cinturón de la zona del cuello.

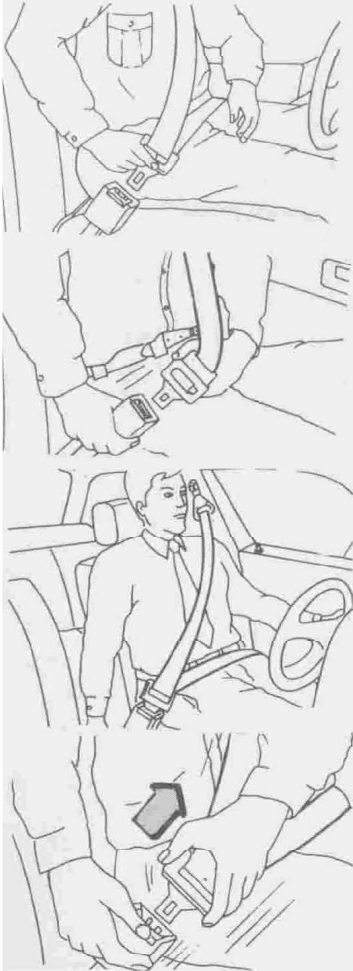
Nunca lleve un niño sentado en la falda de un adulto. En caso de accidente el niño se torna en un amortiguador para el adulto, recibiendo toda la carga del impacto.

No lleve nunca niños en el compartimiento de equipajes. Tal zona fue diseñada para deformarse en caso de impacto trasero, absorbiendo la energía del choque y reduciendo la carga transmitida a los ocupantes del vehículo.

Embarazadas

Se aconseja a las mujeres embarazadas usar el asiento delantero y el cinturón de seguridad, el que deberá estar cuidadosamente ajustado sobre la región pélvica (cintura), evitando así la presión sobre el abdomen. Eso permite una mayor comodidad, proporcionando mayor confort tanto para la madre como para el feto. En estas condiciones, en caso de choque, existen mayores posibilidades que el feto no sea afectado.

Conozca su vehículo antes de ponerlo en movimiento



Cinturones de seguridad (continuación)

Cinturón de seguridad combinado retráctil inercial

El sistema de traba automática es accionada únicamente en los casos de aceleraciones y desaceleraciones de emergencia, tales como colisiones, vuelcos y frenadas muy bruscas.

Posición y ajuste

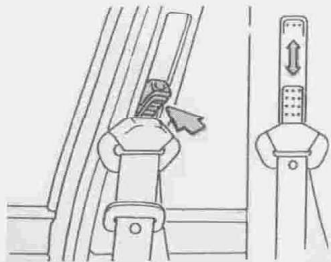
- * Posicione correctamente el cinturón por sobre el hombro y automáticamente la correa cruzará su cintura.
- * Si lo considera necesario, aumente la tensión de la zona abdominal tirando de la lengüeta en forma perpendicular a la correa.
- * Para fijarlo, introduzca la lengüeta en la hebilla, presionando hasta que quede trabado, reconocible por el sonido característico de su enganche.

Liberación

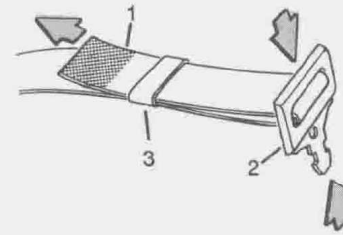
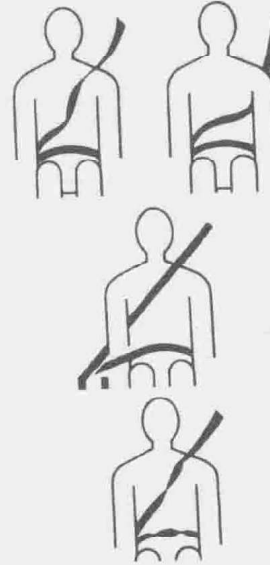
- * Para liberarlo, presione el botón rojo que a tal fin tiene la hebilla; la lengüeta se desprenderá instantáneamente. Acompañe su retorno con la mano hasta su posición original, evitando así que golpee contra partes de la carrocería o los cristales.

Regulación de altura

- * La fijación superior de los cinturones inerciales combinados delanteros puede ser regulada de acuerdo a la altura del pasajero. Para mayor confort y seguridad, debe regularse de forma tal que la correa quede lo más próxima posible al centro del hombro del pasajero.
- * Apretar la tecla en el parante para liberar la traba de anclaje en una de sus cinco posiciones y mover el cinturón hasta el punto deseado.



Conozca su vehículo antes de ponerlo en movimiento



Cinturones de seguridad (continuación)

La total eficacia de los cinturones inerciales combinados depende del correcto posicionamiento de los mismos, razón por lo cual deberá observarse:

- * Los cinturones de seguridad deberán ser usados próximos al cuerpo y nunca flojos. Jamás debe usarse debajo del brazo, ya que en caso de colisión, el pasajero será lanzado hacia adelante, perdiendo el cinturón su propia eficacia de detención.
- * El cinturón deberá ser siempre trabado en la hebilla más próxima a su asiento; en caso contrario quedará posicionado incorrectamente y durante un accidente podrá presionar regiones más frágiles del cuerpo, causando heridas.
- * Los cinturones que se usan retorcidos, pierden en forma considerable el área para absorber el impacto y como consecuencia, pierden su eficiencia.

Cinturones de seguridad subabdominales de ajuste manual

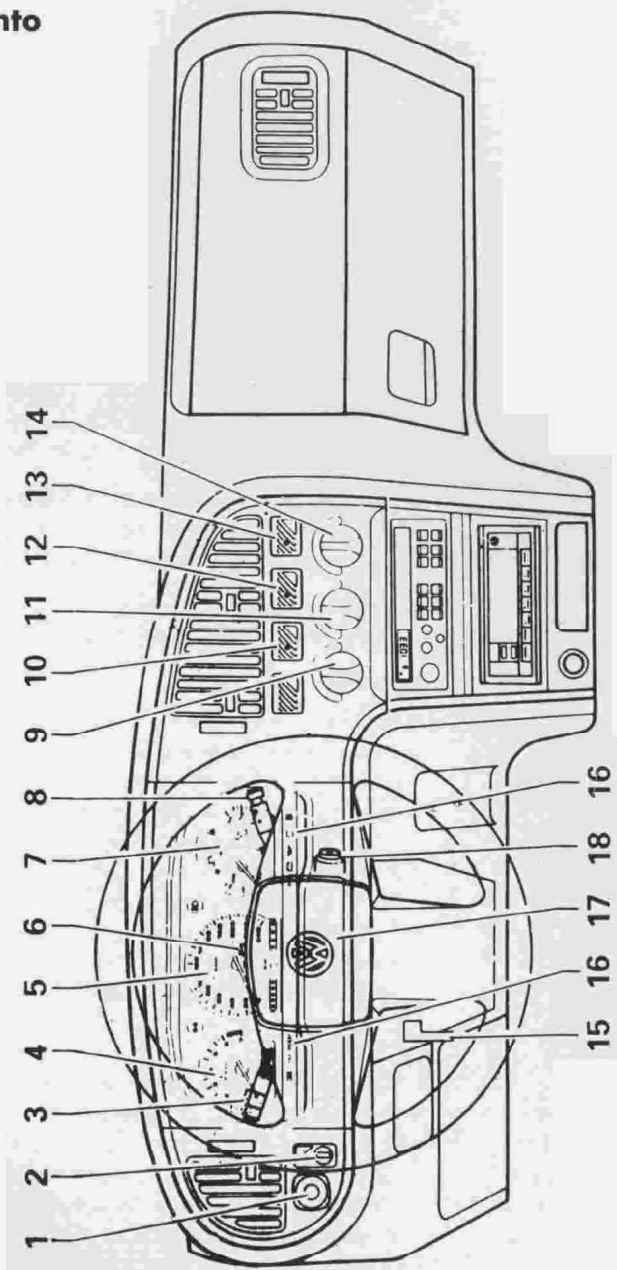
Posición y ajuste

- * Posicione correctamente el cinturón sobre la zona subabdominal y ajuste su tensión de manera que no comprima excesivamente la cintura, tirando de la lengüeta **2** en la posición en que se indica para alargarlo, o tirando de la cinta **1** para acortarlo. Después de ajustar el cinturón coloque el pasador **3** lo más próximo posible al extremo **1**.
- * Para trabarlo, introduzca la lengüeta en la hebilla, presionando hasta obtener su enganche, reconocible por el sonido característico.

Liberación

- * Para liberar el cinturón, presione el botón rojo que posee la hebilla; automáticamente se desprenderá la lengüeta. Cuando los cinturones traseros no son utilizados, para evitar que queden debajo del asiento cuando es volcado para convertir el espacio de carga, en la parte inferior del respaldo hay lengüetas para el enganche de las hebillas. Para retirarlos de esa posición, se presiona el botón rojo de la hebilla y se la retira hacia abajo.

Conozca su vehículo antes de ponerlo en movimiento

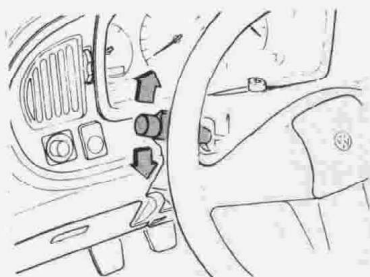


Conozca su vehículo antes de ponerlo en movimiento

Instrumentos y controles

- | | | |
|--|--|---|
| 1- Mando eléctrico de los espejos retrovisores exteriores o libre. (Pág. 25) | 7- Indicadores de la temperatura del líquido de enfriamiento del motor y del nivel de combustible. (Pág. 39) | 13- Interruptor del desempañador de la luneta trasera o libre. (Pág. 37) |
| 2- Recóstató de las luces de tablero. (Pág. 35) | 8- Palanca del limpiaparabrisas/limpialuneta trasera, con accionamiento del lavaparabrisas/lavuneta. (Pág. 36) | 14- Mando para distribución de la ventilación. (Pág. 51) |
| 3- Palanca de los indicadores de giro y conmutador de los faros con interruptor de las luces (Pág. 35) | 9- Mando de la calefacción. (Pág. 51) | 15- Palanca para regular la altura del volante de la dirección o libre. (Pág. 27) |
| 4- Cuentarrevoluciones con reloj digital o reloj analógico. (Pág. 38 y 57) | 10- Interruptor de la luz trasera antiniebla o libre. (Pág. 36) | 16- Luces indicadoras de funcionamiento y de control. (Pág. 38 a 42) |
| 5- Velocímetro y odómetros. (Pág. 38 y 37) | 11- Mando de la ventilación. (Pág. 51) | 17- Bocina |
| 6- Interruptor de las luces de emergencia (balizas). (Pág. 37) | 12- Interruptor de los faros antiniebla delanteros o libre. (Pág. 36) | 18- Llave de encendido y arranque/cerradura de la dirección. (Pág. 22) |

Conozca su vehículo antes de ponerlo en movimiento



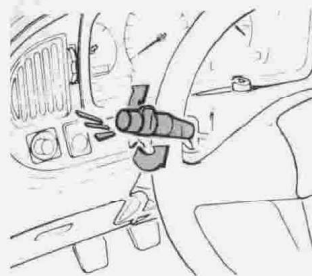
Indicadores de giro (↔)

Siempre que se acciona la palanca, la luz indicadora se enciende de forma intermitente. La palanca, que se puede accionar sin necesidad de retirar la mano del volante, retorna automáticamente a la posición de reposo después de concluido el giro. Cuando se accione en uno u otro sentido, encenderán intermitentemente las lámparas traseras y delanteras del lado correspondiente. Con la palanca hacia arriba indicará los giros hacia la derecha y con la palanca hacia abajo indicará los giros hacia la izquierda.

Reostato (▮)

Girándose el botón, ubicado a la izquierda del volante de la dirección, aumenta o disminuye la intensidad luminosa del tablero de instrumentos.

Conozca su vehículo antes de ponerlo en movimiento



Interruptor de luces

Tiene tres posiciones:

- * luces desconectadas
- ☞ * luces de posición, de patente y del tablero de instrumentos encendidas. En esta posición, se enciende la lámpara indicadora en el tablero de instrumentos.
- ☞D * faros conectados (luz baja, luz alta o guiñada, dependiendo de la posición de la palanca).
- ☞D * Con las luces altas o de carretera conectadas, una lámpara indicadora se enciende en el tablero. El faro de largo alcance, incorporado a los faros principales, se enciende junto con la luz alta.

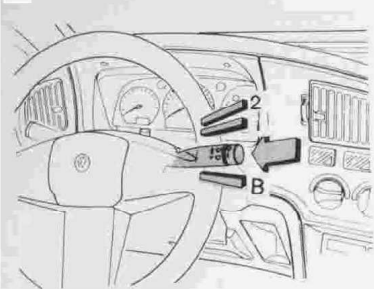
Interruptor de luces principales y guiñada de cruce (☞D)

(con el encendido conectado)

Palanca con tres posiciones:

- Presionada contra el tablero: luz alta
- Posición intermedia: luz baja
- Presionada reiteradamente contra el volante: señales de luz (guiñada de cruce), con los faros apagados, o con las luces bajas encendidas.

Conozca su vehículo antes de ponerlo en movimiento



Limpiaparabrisas (⬆️)

Palanca en la posición:

- 1- movimiento lento
- 2- movimiento rápido

Temporizador del limpiaparabrisas (⬆️)

Movimiento intermitente (aproximadamente uno cada 7 segundos): posición B.

Lavaparabrisas (☔)

Presione la tecla de la palanca (flecha) para producir un chorro de agua sobre el parabrisas.

Limpialuneta trasera (⬆️)

Presione la palanca hacia el volante (posición intermedia). Se producirá un barrido aproximadamente cada 10 segundos.

Lavaluneta trasera (☔)

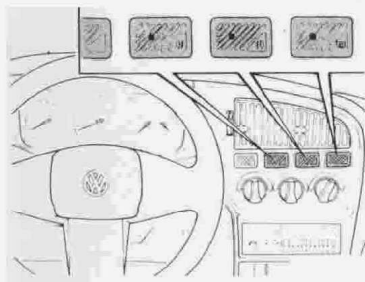
Presione firmemente la palanca hacia el volante. Mientras se mantiene apretada la palanca en esa posición saldrá un chorro de agua por el eyector de la luneta trasera.

Faros antiniebla (☞)

Se encienden con el interruptor accionado en conjunto con el interruptor de las luces. Una luz en la tecla indica su funcionamiento.

Luz antiniebla trasera (☞)

Se enciende con el interruptor accionado en conjunto con los faros antiniebla. Una luz en la tecla indicará su funcionamiento.



Conozca su vehículo antes de ponerlo en movimiento

Desempañador de la luneta trasera (☞)

Cuando se conecta, una luz en la tecla indica su funcionamiento. Después de aproximadamente 10 minutos se desconecta automáticamente, o cuando se desconecta el encendido. Si fuera necesario utilizarlo por más tiempo, hay que accionar de nuevo el interruptor.

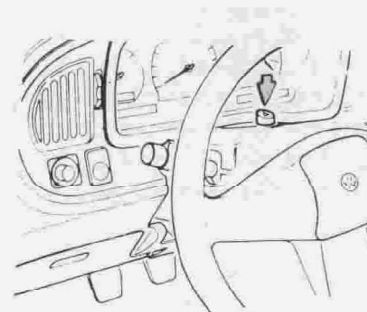
El desempañador también se puede desconectar presionando nuevamente el interruptor.

Luces de emergencia (balizas) (⚠️)

Para accionarlas, apriete el botón.

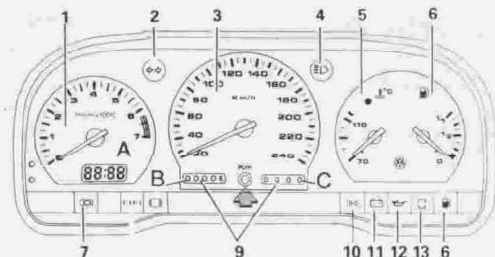
Solamente se deben utilizar estando el vehículo detenido.

Cuando están encendidas, una luz intermitente en el interruptor, indica su funcionamiento.



Conozca su vehículo antes de ponerlo en movimiento

Instrumentos del tablero



1- Cuentarrevoluciones (tacómetro)

Indica las revoluciones del motor.

La franja "A" indica área crítica. Evite entrar en ella. El motor cuenta con un dispositivo electrónico que impide pasar de las revoluciones máximas especificadas, pues, además de perjudicar la durabilidad del motor, no aumentan las prestaciones del mismo. El dispositivo actúa aproximadamente a 6500 rpm y provoca alteraciones perceptivas en el funcionamiento del motor, que desaparecen al disminuir el régimen.

2- Indicadores de giro (◊◊)

Siempre que se acciona la palanca, la luz indicadora en el tablero se enciende en forma intermitente, indicando el funcionamiento de las luces de dirección.

Si la intermitencia de la luz es más rápida de lo normal, es señal de que una de las lámparas está quemada o no está encendiendo.

3- Velocímetro

Nunca exceda los límites máximos de velocidad de cada marcha y que se indican en la sección correspondiente.

4- Luz indicadora del faro de carretera o luz alta (≡D)

Se enciende cuando se acciona la luz alta o se emplea la guiñada de cruce.

Conozca su vehículo antes de ponerlo en movimiento

5- Luz indicadora del sobre-calentamiento/indicador de la temperatura del líquido de enfriamiento del motor (⊥)

Conectando el encendido, la luz se prende por algunos segundos, informando su correcto desempeño. En condiciones normales de funcionamiento del motor, la aguja debe permanecer en la parte central de la escala. Si se le exige mucho al motor, es normal que la aguja se aproxime a la banda final de la escala, llegando a alcanzarla. En esta última condición, la lámpara se enciende, debiendo apagarse y la aguja retornar a la posición normal cuando cese la sobrecarga impuesta temporariamente.

Pero si al disminuir la velocidad o utilizar una marcha superior esto no acontece, estacione en un lugar seguro y desconecte el motor. Vea si el ventilador del radiador está funcionando. Si lo está, verifique el nivel del líquido de enfriamiento, completándolo, si fuera necesario, cuando el motor este frío (vea pág. 74). En caso contrario, espere algunos segundos. Si el ventilador no empieza a funcionar, procure ayuda en un Concesionario Volkswagen.

Para vehículos dotados de central eléctrica de mayor capacidad * es normal que el ventilador funcione por un período de 30 a 40 segundos en la segunda velocidad, inmediatamente después de desconectar el encendido o algunos segundos después, hasta que la temperatura del líquido de enfriamiento retorne a la temperatura normal. En vehículo con motor AP 2000i, el período de funcionamiento del ventilador puede extenderse por unos 12 minutos (en revoluciones más bajas) cuando la temperatura del compartimiento del motor esté muy alta.

6- Indicador del nivel de combustible/luz de advertencia (⊥)

La luz de advertencia de bajo nivel en el depósito de combustible se enciende cuando se conecta el encendido, permaneciendo así por algunos segundos para demostrar su correcto funcionamiento. Si la lámpara se enciende estando el vehículo en movimiento, es señal que quedan, aproximadamente, 10 litros de combustible en el depósito.

Para evitar contratiempos, no deje que esto pase. Reabastezca inmediatamente el depósito con combustible.

Conozca su vehículo antes de ponerlo en movimiento

7- Luz indicadora del cierre de las puertas (🚪)

La luz encendida indica que una o varias de las puertas están abiertas o mal cerradas.

8- Luz indicadora del nivel del líquido de freno/freno de estacionamiento aplicado (①) (②)

Con el encendido conectado, la luz se enciende al aplicar el freno de mano, apagándose cuando se lo desactiva. En el caso de que esto no ocurra, procure corregir el defecto lo más rápido posible, pues esa luz, además de alertarlo de que el freno de mano está aplicado, también le alerta cuando el nivel del líquido está por debajo de lo recomendable.

Si la lámpara se enciende durante el movimiento del vehículo, es señal que el líquido de freno está bajo. En este caso, complételo. Si la lámpara se vuelve a encender después de algún tiempo, procure un Concesionario Volkswagen para su reparación inmediata.

No Conduzca en esta Condición.

9- Odómetros

B- totalizador

Marca hasta un máximo recorrido de 99.999 km. Es de especial importancia para determinar la ejecución de los trabajos de mantenimiento.

C- parcial

Marca hasta un recorrido máximo de 999 km. El cuarto dígito marca centenas de metros. Presionando el botón (flecha) pasa a cero.

Estando el vehículo en movimiento nunca presione el botón para pasar el odómetro a cero.

Con este odómetro se puede registrar el kilometraje de tramos parciales de camino, de cada carga de combustible, de la distancia diaria recorrida, etc., teniendo la precaución de ponerlo en cero al principio de la referencia.

Conozca su vehículo antes de ponerlo en movimiento

10- Luz indicadora de las luces de posición/alerta sonora (🚦)

Se enciende estando las luces de posición conectadas. Si se abre la puerta del conductor en esta situación (con las luces encendidas), un sonido le alerta para que, al dejar el vehículo, no se olvide de apagar las luces de posición y así evitar una posible descarga de la batería.

11- Luz indicadora de la carga del alternador (🔌)

Se enciende al conectar el encendido, apagándose cuando el motor entra en funcionamiento y el alternador carga normalmente.

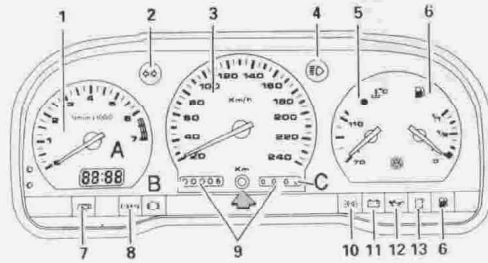
Si la luz se enciende durante el recorrido, estacione el vehículo en un lugar seguro y verifique la correa del alternador. Si está rota, sustitúyala antes de seguir viaje (vea página 76).

Por lo tanto, como medida de seguridad, lleve siempre una correa original de repuesto.

Pero, si la correa está en orden, la irregularidad debe estar en el alternador o en el regulador de tensión de este último.

Concurra a un Concesionario Volkswagen para su reparación.

Conozca su
vehículo antes
de ponerlo en
movimiento



12-Luz indicadora de la presión de aceite del motor ()

Se enciende al conectar el encendido, apagándose cuando el motor entra en funcionamiento.

Si se enciende estando el vehículo en movimiento, estacione el mismo en lugar seguro, detenga el motor y verifique el nivel de aceite, completándolo con el lubricante recomendado en especificaciones, si fuera necesario. Si la luz continua encendida aún después de haber completado el nivel de lubricante, no ponga el motor en marcha y procure los servicios de un Concesionario Volkswagen.

La luz indicadora de la presión de aceite no es un indicador de nivel del lubricante. A éste hay que controlarlo en intervalos regulares, de preferencia cuando se abastece el depósito de combustible.

13-Luz indicadora del nivel de agua del lavaparabrisas/lavaluneta trasera ()

La luz se enciende por algunos segundos al conectar el encendido, indicando su correcto funcionamiento.

Si la luz permanece encendida, indica que hay que reabastecer el depósito.

3

Conduzca el vehículo con seguridad

conduzca el vehículo con seguridad

Arranque

Con la palanca de cambios en punto muerto y el pedal del embrague presionado, dé arranque sin accionar el acelerador.

Ponga el vehículo en movimiento, sin forzar el motor hasta que la aguja del indicador de temperatura se aproxime al centro de la escala.

Observaciones importantes

- * **Nunca ponga el motor en funcionamiento en locales cerrados. El gas de escape es extremadamente tóxico.**
- * **Nunca intente hacer funcionar el motor, empujando el vehículo.**
- * **Antes de iniciar cualquier viaje, incluso en la ciudad, todos los ocupantes deberán colocarse el cinturón de seguridad.**
- * **Nunca presione el pedal del acelerador al dar arranque.**

conduzca el vehículo con seguridad

Cómo conducir

Para obtener el máximo de su vehículo, se recomienda:

- * La total capacidad de frenado solamente se obtiene después de recorrer aproximadamente 200 km.
- * La plena adherencia de los neumáticos solamente se alcanza después de recorrer aproximadamente 100 km.
- * Ajuste siempre la velocidad del vehículo a las condiciones atmosféricas, de la carretera y del tránsito.
- * Evite frenadas bruscas para que las ruedas no queden bloqueadas y no patine el vehículo.
- * Nunca frene durante el desplazamiento del vehículo en una curva.
- * Utilice en las bajadas la misma marcha que utilizaría en sus subidas.
- * Si tiene que verificar algún defecto, estacione antes el vehículo en un lugar seguro.
- * Solamente desconecte el encendido estando el vehículo detenido y con el motor en marcha lenta.
- * Nunca acelere innecesariamente el motor.
- * Evite pasar por lugares inundados que puedan cubrir el sistema de escape.
- * Evite, excepto emergencias, mover el vehículo cuando el motor está fallando.
- * La instalación del sistema antirrobo del tipo "corta-encendido" puede perjudicar el catalizador.
- * Al pasar por encima de obstáculos tenga cuidado de no dañar el catalizador.
- * Nunca estacione el vehículo sobre materiales o productos inflamables.
- * Con el motor frío se recomienda cambiar de marchas, de acuerdo con la tabla siguiente:

Marchas	km/h
1 ^{ra} a 2 ^{da}	25
2 ^{da} a 3 ^{ra}	40
3 ^{ra} a 4 ^{ta}	45
4 ^{ta} a 5 ^{ta}	75

Al retirar el pie del acelerador en bajas velocidades, maniobras, tránsito lento o al pasar por obstáculos (badén, paso de peatones, etc.), el vehículo mantendrá la misma velocidad por algunos segundos, sin el efecto del "freno-motor". En esos pequeños intervalos, disminuya la velocidad a través del freno de pie. Si en lugar de pisar el freno se pisa el pedal del embrague, o incluso los dos simultáneamente, las revoluciones del motor subirán sensiblemente por unos segundos, retornando enseguida a las revoluciones normales.

conduzca el vehículo con seguridad

Cómo conducir económicamente disminuyendo la contaminación atmosférica.

Además de mantener el vehículo en perfectas condiciones de uso, realizando los mantenimientos en los plazos previstos, no alterando las características del vehículo y teniendo los neumáticos con la presión recomendada:

- * cambie de marcha en las siguientes velocidades:

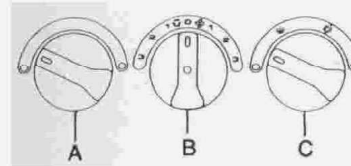
Marchas	Km/h
1 ^{ra} a 2 ^{da}	20
2 ^{da} a 3 ^{ra}	35
3 ^{ra} a 4 ^{ta}	45
4 ^{ta} a 5 ^{ta}	55

- * acelere gradualmente, y pise el pedal tan solo lo necesario para alcanzar la velocidad deseada.
- * pisar de forma rápida y violenta no mejora la capacidad de aceleración del automóvil.
- * mantenga una aceleración constante, evitando acelerar/desacelerar (bombear) innecesariamente el pedal del acelerador.
- * evite altas velocidades.
- * no transporte cargas innecesarias (peso muerto)
- * para retener el vehículo parado en una subida, no lo haga a través del embrague. Utilice el freno de estacionamiento.
- * en detenciones prolongadas, desconecte el motor.

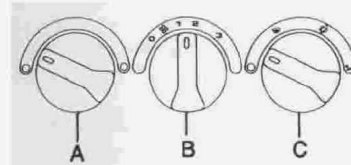
4

**El vehículo
en detalles**

El vehículo en detalles



con aire acondicionado



sin aire acondicionado

Sistema de ventilación

Mandos:

A-Calefacción

*Totalmente hacia la izquierda: calefacción desconectada.

*Totalmente hacia la derecha: calefacción máxima. La calefacción se puede controlar gradualmente, colocando la perilla giratoria en cualquier posición intermedia deseada.

B- Ventilación

0- Cerrada

1- Ventilador en la 1ª velocidad (mínima).

2 - Ventilador en la 2ª velocidad (media)

3 - Ventilador en la 3ª velocidad (máxima).

En los vehículos con aire acondicionado, girando el mando en sentido antihorario (↺) hacia cualquiera de las posiciones de la perilla, se obtiene la recirculación interior de aire climatizado.

Girando la perilla en sentido horario (↻), se obtiene la ventilación con renovación del aire ambiente, mediante la adición de aire exterior.

C- Distribución de la ventilación

○ Aire dirigido hacia las aberturas frontales del tablero de instrumentos.

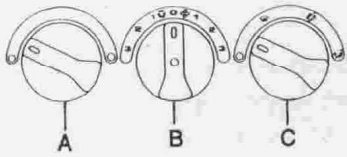
☒ Aire dirigido hacia las aberturas frontales y hacia las superiores (parabrisas).

☒ Aire dirigido simultáneamente hacia las aberturas frontales, superiores e inferiores del tablero de instrumentos.

☒ Aire dirigido hacia las aberturas frontales e inferiores del tablero de instrumentos.

Las aberturas frontales del tablero de instrumentos tienen mando individual que permite orientar la corriente de aire.

El vehículo en detalles



Aire Acondicionado

Conectar: presione la perilla **B**, con el ventilador accionado la lámpara de la perilla se enciende.

Desconectar: presione de nuevo la perilla **B**; la lámpara se apagará, indicando que el equipo de climatización está desacoplado.

El acondicionador de aire no actúa estando el botón **B** en posición **0**.

El aire acondicionado puede ser enfriado o calefaccionado, dependiendo de la posición de la perilla **A**. También puede actuar como renovador constante de aire (con ingreso de aire exterior) o simplemente como reciclador de aire ambiente (del interior del vehículo).

Importante

Las siguientes son indicaciones para obtener el mayor aprovechamiento del equipo:

- * **Calefacción rápida** (vehículo sin acondicionador de aire): coloque la perilla **A** girada totalmente hacia la derecha, el ventilador **B** en la 2ª velocidad, la perilla **C** en la posición (☼) y las aberturas frontales cerradas (o direccionadas hacia abajo).
- * **Calefacción rápida** (vehículos con acondicionador de aire): coloque la perilla **A** girada totalmente hacia la derecha, el ventilador **B** en la 2ª velocidad (☼) y la perilla **C** en la posición (☼). Después de conseguir la calefacción deseada, consérvela colocando la perilla **B** en una de las velocidades (✱).
- * Para mayor confort, mantenga la temperatura de la región inferior del compartimiento de pasajeros más alta que la región superior. Para ello, dirija el flujo de aire cálido seleccionando la posición con la perilla **C**.
- * Para evitar que el parabrisas se empañe, en los vehículos sin aire acondicionado, caliente la región inferior del compartimiento de pasajeros por unos treinta segundos, antes de dirigir el aire caliente hacia el parabrisas. Para los vehículos con aire acondicionado, utilice la calefacción en conjunto con el aire acondicionado.

El vehículo en detalles

⚠ Atención

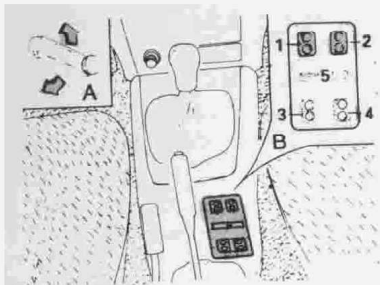
Para mayor eficacia del desempañador, el mando **C** debe estar en la posición (☼) y las aberturas frontales del panel de instrumentos totalmente cerradas.

- * **Para obtener un enfriamiento rápido**, coloque la perilla **A** totalmente girada hacia la izquierda y el ventilador **B** en la 2ª velocidad de (☼). Después de conseguir la temperatura deseada, manténgala así utilizando la renovación de aire, colocando la perilla **B** en (✱).
- * Tanto la calefacción como la refrigeración obtenidas a través de la posición de la perilla **B** (☼), determinan un aire ambiente prácticamente desprovisto de humedad, o sea, que el contenido de humedad en el aire será inversamente proporcional al tiempo de uso. De esta forma, utilícelo solamente lo necesario para obtener la temperatura deseada.

⚠ Atención

Conecte el equipo de aire acondicionado por lo menos una vez por mes, y por un mínimo de 5 minutos, para que los sellos del sistema no se resequen, lo que podría causar fugas de gas refrigerante y una pérdida total o parcial de la capacidad de enfriamiento para cuando lo necesite.

El vehículo en detalles



Ventanillas de las puertas

A - Accionamiento mecánico

Las ventanillas se pueden abrir o cerrar a través de la manivela de accionamiento ubicada en cada panel de puerta.

B - Accionamiento eléctrico

El accionamiento eléctrico de las ventanillas es individual.

- 1- Puerta delantera izquierda
- 2- Puerta delantera derecha
- 3- Puerta trasera izquierda
- 4- Puerta trasera derecha
- 5- Bloqueo del cristal de las puertas traseras. Accionando esta tecla se libera, a través de las teclas de las puertas traseras, el mando de los cristales respectivos. Hasta aproximadamente 1 minuto después de desconectar el encendido es posible el accionamiento de los cristales.

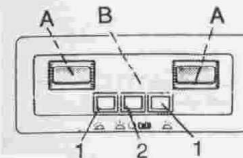
⚠ Atención

Cuando viajen niños en el asiento posterior, mantenga siempre los cristales traseros cerrados y bloqueados y el dispositivo de seguridad para niños de las puertas traseras accionado (pág. 60).

Presionando la tecla de accionamiento de la ventanilla por algunos segundos (parte superior para subir o parte inferior para bajar), el cristal se desplaza en forma continua, hasta abrir o cerrar totalmente el mismo. Se puede interrumpir el movimiento, si se acciona ligeramente la tecla correspondiente, en cualquier sentido, deteniendo el cristal en la posición deseada. En el caso que se presione la tecla por un instante solamente, el cristal se moverá un corto espacio.

- * Si el cristal de la ventanilla encuentra alguna resistencia cuando está subiendo (hasta unos 4 cm antes de su cierre total, un dispositivo de seguridad interrumpirá automáticamente el desplazamiento y retrocederá algunos centímetros, aliviando la presión.
- + Si se interrumpe totalmente la alimentación eléctrica, no basta realimentar simplemente el sistema eléctrico. Es necesario reprogramar la función de la elevación continua de los cristales. Para eso, presione la tecla hasta el cierre total, manteniéndola accionada por algunos segundos. Repita esta operación con las demás teclas correspondientes a las restantes ventanillas.

El vehículo en detalles






A - Luces de Lectura

Se enciende o apaga, accionando los respectivos interruptores "1".

La dirección del haz se ajusta manualmente.

B - Luz central

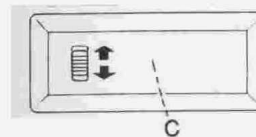
Con el interruptor "2" en la posición:

- *izquierda ()
la luz estará encendida.
- *Intermedia ()
luz apagada
- *derecha ()
luz encendida o apagada con la/las puertas abiertas o cerradas, respectivamente.

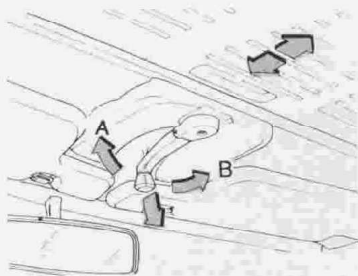
C - Luz Interior

Desplace el interruptor:

- *hacia adelante
luz encendida
 - *a la posición central
luz apagada
 - *hacia atrás
encendida o apagada según que la/las puertas estén abiertas o cerradas (*).
- (*) En vehículos con luz interior temporizada, la luz permanece encendida por algunos segundos después de cerrada la puerta



El vehículo en detalles



Techo Corredizo

Para abrirlo, desplace del alojamiento la manivela de mando, tirando de ella hacia abajo (flecha) y girándola en sentido:

- horario **A**, para abrir el techo en ángulo.
- antihorario **B**, para deslizar hacia atrás el techo.

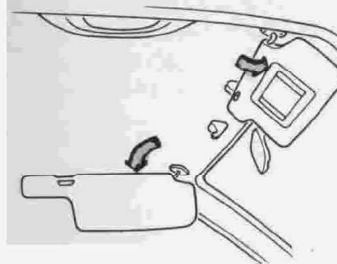
No fuerce excesivamente la manivela

Para cerrar el techo, gire la manivela en sentido contrario, hasta la posición inicial, y encájela en el techo, en el respectivo alojamiento.

La persiana es corrediza, con accionamiento manual.

⚠ Atención
Antes de cerrar las puertas, compruebe que el techo corredizo esté debidamente cerrado.

El vehículo en detalles



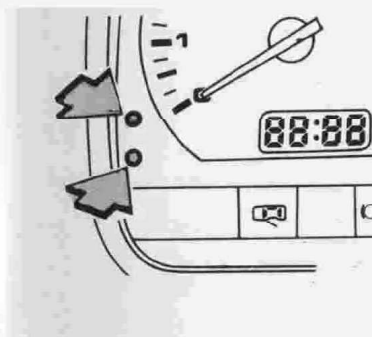
Parasoles

Se pueden desplazar hacia las puertas, desenganchándolos de los soportes centrales.

El parasol derecho tiene en su dorso un espejo de cortesía.

Espejo de cortesía con iluminación

Estando el interruptor de las luces accionado, al bajar el parasol la luz del espejo se encenderá, apagándose cuando el espejo retorne a su posición original o cuando se desconecte el interruptor de las luces. Si posee un interruptor en el borde inferior del espejo, desplazando el mismo se encenderán las luces, apagándose del mismo botón.



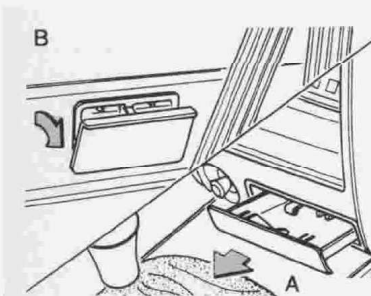
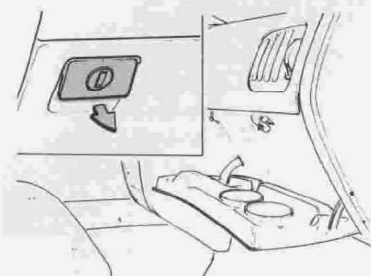
Reloj digital

Para ajustar la hora, presione el punto superior. Para los minutos, el punto inferior.

Reloj analógico

Para ajustar la hora, presione uno de los puntos localizados a la izquierda del reloj.

El vehículo en detalles



Radorreceptor

Con el encendido y el radorreceptor desconectados, una luz intermitente indica que el equipo cuenta con el sistema "Code" de protección antirrobo (vea instrucciones en el manual específico "Sistema Electrónico de Audio" que acompaña a este Manual de Instrucciones).

Importante

El radorreceptor tiene un fusible de 4A en la parte posterior (vea también fusible 21 en la página 95).

Guantera

Para abrir la tapa, tire de la perilla de la cerradura. Para cerrarla, basta presionar la tapa; el bloqueo es automático.

La luz de la guantera se enciende al abrir la tapa, estando el encendido conectado.

La parte interior de la tapa tiene conformado lugares para documentos, vasos y lapiceras.

Ceniceros

Para abrirlos:

Delantero (A)

Tire del borde inferior de la tapa, para que se desplace.

Traseros (B)

Tire de la parte superior de la tapa, para que gire sobre el borde inferior.

⚠ Atención

Nunca coloque productos inflamables en el cenicero.

Encendedor de Cigarrillos ()

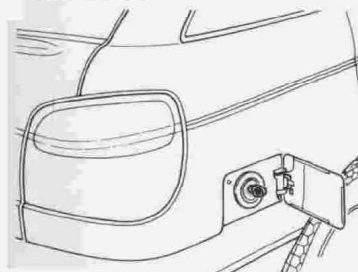
Para utilizarlo, presiónelo hacia adentro y espere el "clic" de retorno automático.

Es aconsejable no utilizarlo más de dos veces por minuto, para evitar quemar su elemento calefactor.

Portacasetes

Para abrirlo, levante la tapa en el sentido de la flecha.

El vehículo en detalles



Tapa del depósito de combustible

Para abrirla, gire la llave en sentido antihorario y retire la tapa.

Para cerrarla, introdúzcala y gire la llave en sentido horario.

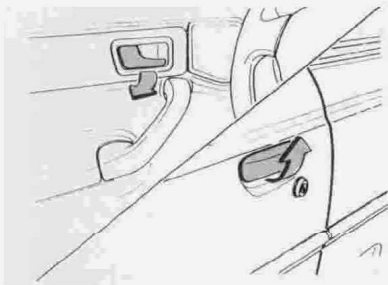
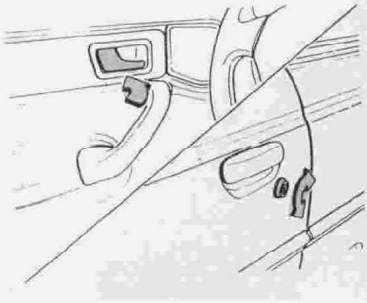
Solamente se puede retirar la llave estando en la posición "cerrada".

⚠ Importante

- El tubo de abastecimiento del depósito posee una válvula antiderrames, inmediatamente debajo de la boca de entrada; para abrirla, introduzca la pistola de carga, venciendo el resorte de la válvula.
- Hay que tener cuidado con este detalle cuando se abastezca a través de un embudo.
- El depósito estará completo cuando la pistola de carga corte el suministro la 2ª vez; en caso contrario, al seguir cargando, el combustible se puede derramar al estar el vehículo en movimiento.

Nunca agregue cualquier tipo de aditivo al combustible, a no ser cuando es recomendado por el departamento de ingeniería de Volkswagen.

El vehículo en detalles



Puertas

Para trabar o destrabar la puerta del conductor desde el exterior, gire la llave en sentido antihorario u horario respectivamente.

Para destrabar la puerta delantera derecha desde el exterior gire la llave en sentido antihorario y trábela girando la llave en sentido horario.

Con sistema eléctrico de cierre de puertas, al trabar o destrabar una de las puertas delanteras, está también trabando o destrabando las otras puertas y la tapa del compartimiento de equipajes (la cerradura de la tapa del compartimiento de equipajes debe estar en la posición "O" (vea página 62).

Para evitar que se deje la llave, por olvido, en el interior del vehículo, las puertas solamente se pueden bloquear a través de la llave.

Si al intentar cerrar una puerta delantera con la llave, la otra puerta delantera no estuviera bien cerrada, es imposible efectuar su bloqueo.

Para abrir la puerta, accione la manija exterior o el picaporte interior (flechas). Al accionar el picaporte interior, el destrabe es automático.

Con el encendido conectado, una luz indicadora en el tablero permanece encendida en el caso que una de las puertas no esté bien cerrada.

Dispositivo de seguridad para niños

Las puertas traseras se pueden trabar, adicionalmente y para que no puedan ser abiertas desde adentro, desplazando la palanca (flecha) hacia la parte interior del vehículo.

El vehículo en detalles



Sistema de alarma

El sistema de alarma tipo ultrasonido actúa inhibiendo el circuito del motor de arranque y accionado, simultáneamente, una sirena de alta intensidad por 50 segundos y las luces de emergencia (balizas) por 4 minutos, siempre que:

- Se abra, rompa o remueva uno de los cristales;
- Se abra la tapa del compartimiento del motor;
- Se abra, sin la llave, una de las puertas o la tapa del compartimiento de equipajes.

La alarma se conecta a través de la puerta del conductor o del acompañante, manteniendo la llave en la posición de bloqueo, durante 1 segundo.

Al ser conectada, la alarma emite una señal sonora de corta duración y una lámpara permanece centelleando en el sensor. Por cortesía la alarma no se dispara durante los primeros 30 segundos, excepto si se abre la tapa del compartimiento del motor. Al abrir la tapa trasera con llave, el sistema vuelve a funcionar nuevamente después de 30 segundos del cierre de la tapa.

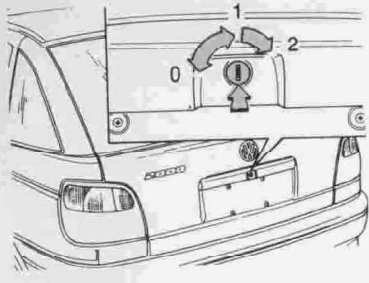
La alarma sólo se debe desconectar a través del desbloqueo de las puertas delanteras.

En el caso que se desconecte la batería, el sistema se activará automáticamente, aguardando la realimentación eléctrica. Al reconectar la batería, la alarma se disparará, debiendo ser desconectada normalmente a través de la llave en las puertas.

⚠ Atención

Compruebe que las puertas y las ventanillas estén bien cerradas antes de conectar la alarma.

El vehículo en detalles



Tapa del compartimento de equipajes

Sistema de traba de puertas con accionamiento mecánico

Para abrir la tapa, gire la llave en sentido antihorario hasta la posición **0**, y empuje el botón. Para cerrarla, presione la tapa hasta que quede retenida y gire la llave hasta la posición **1** para trabar el mecanismo.

Sistema de traba de puertas con accionamiento eléctrico

Para abrir la tapa con el sistema de bloqueo accionado, gire la llave en sentido horario hasta la posición **2** y presione el botón.

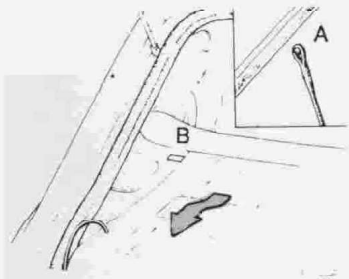
Para cerrarla, presione la tapa hasta que quede retenida y gire la llave hasta la posición **1**, para retirarla.

Si no está accionado el sistema de bloqueo, la tapa sólo se podrá abrir con la llave en la posición **0**.

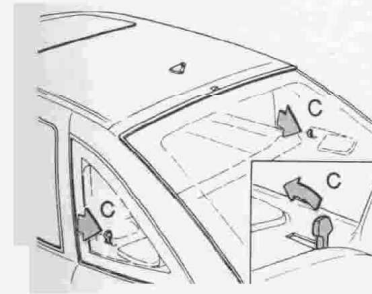
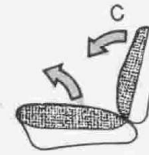
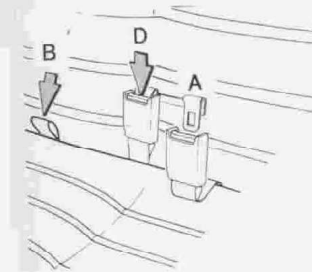
Para su comodidad, es posible trabar o destrabar la tapa accionando el mecanismo de boqueo de las puertas delanteras, estando la cerradura en la posición **0**.

Bandeja del compartimento de equipajes

Para removerla, suelte los dos cordones **A** de la tapa trasera y retírela de los encajes **B**.



El vehículo en detalles



Asiento trasero

Ampliación del compartimento de equipajes

Para ampliar el volumen del compartimento de equipajes se vuelca hacia adelante el respaldo del asiento posterior.

Para ello, suelte las hebillas de los cinturones de seguridad de los enganches en el respaldo **A**, si su vehículo los posee.

Luego levante el asiento, tirando de la presilla **B** y colocándolo perpendicularmente junto al respaldo de los asientos delanteros. Destrabe el respaldo del asiento trasero, desplazando las palancas **C** hacia adelante, e inclinandolo en un giro hasta ponerlo horizontal.

Para los vehículos GTi, es necesario remover previamente los apoyacabezas traseros. Para ello, tire de cada uno hacia arriba y destrábelos apretando el botón que está en la parte posterior del respaldo del asiento.

⚠ Atención

Los cinturones de seguridad inerciales traseros con ajuste automático, se deben fijar en el soporte que está en el parante posterior de las puertas traseras.

Al volver el respaldo a su posición original, el ajuste es automático.

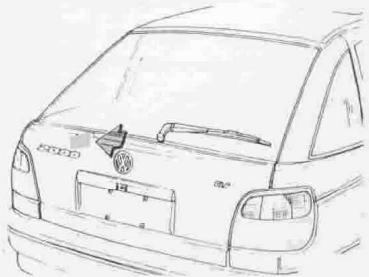
Después de volver el asiento a su posición original, coloque las hebillas **D** de los cinturones de seguridad en los respectivos enganches **A**.

Para utilizar los cinturones correctamente, consulte las páginas 28 a 32.

⚠ Atención

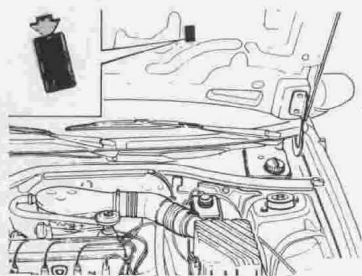
- Nunca lleve pasajeros en el compartimento de equipajes.
- Nunca coloque objetos sobre la bandeja del compartimento de equipajes, pues los objetos pueden:
 - En detenciones bruscas, desplazarse hacia adelante, distrayendo la atención del conductor.
 - Causar posibles heridas a los pasajeros.
 - Obstruir hacia atrás la visión del conductor.
 - Dañar los filamentos del desempañador de la luneta.

El vehículo en detalles



Luz del compartimento de equipajes

Se enciende automáticamente cuando se abre la tapa.



Luz del compartimento del motor

Se enciende automáticamente al abrir el capó, estando el interruptor de las luces accionado.

5

Mantenimiento

Siempre que su vehículo necesite algún control o reparación, concurra a su concesionario Volkswagen. Allí encontrará repuestos originales y mecánicos altamente experimentados, capacitados por fábrica en el uso de herramientas especiales, equipos y procedimientos, que mantendrán a su Volkswagen Pointer en óptimas condiciones.

Pero, algunas pequeñas fallas o inconvenientes que eventualmente puedan surgir, usted mismo podrá solucionarlas siguiendo las instrucciones de este capítulo.

Además de los mantenimientos y revisiones periódicas prescritas en el Plan de Mantenimiento, es imprescindible tomar algunos cuidados adicionales.

- Semanalmente, verifique o haga verificar:
 - Nivel de aceite del motor
 - Presión de inflado de los neumáticos
 - Tensión de la correa del alternador
 - Nivel del líquido de enfriamiento del motor
 - Funcionamiento de los faros y demás luces exteriores
 - Nivel del líquido de freno
 - Nivel de agua del lavaparabrisas/luneta trasera.

- Si el vehículo está sometido a un “**Servicio Severo**”, es decir, que transita por carreteras de tierra, por centros urbanos con paradas frecuentes o por regiones con alto índice de polvo, efectúe con mayor frecuencia de la prescrita en el plan de mantenimiento preventivo los siguientes puntos:
 - Sustitución del elemento filtrante del filtro de aire
 - Cambio de aceite del motor
 - Sustitución del filtro de aceite

- Cada 2500 km, verifique visualmente el espesor de las pastillas de freno, que nunca deberán ser inferior a 2 mm.
- Cada 2 años, sustituya el líquido de freno
- Cada 3 años, reemplace el líquido de enfriamiento.

Mantenimiento

Atención

- * Cuando tenga que hacer cualquier reparación en la parte eléctrica del vehículo, desconecte siempre el cable negativo (-), de masa de la batería.
- * No toque los cables de encendido ni cualquier otro componente electrónico cuando el motor esté funcionando, porque puede producirle una fuerte descarga.
- * Cuando sea necesario trabajar debajo del vehículo, asegúrese de sostenerlo con soportes adecuados y nunca con el crique, ya que éste fue diseñado solamente para elevarlo en situaciones de emergencia (como cambiar una rueda).
- * Las personas portadoras de restricciones médicas contra descargas eléctricas, del tipo marcapasos u otras prótesis, no se deben aproximar al sistema del encendido.

Mantenimiento

Control de la contaminación ambiental

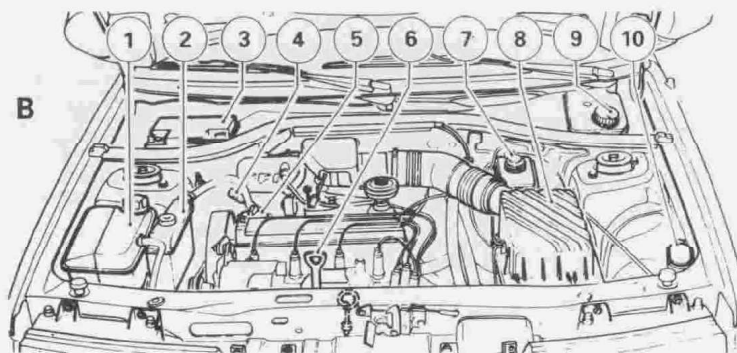
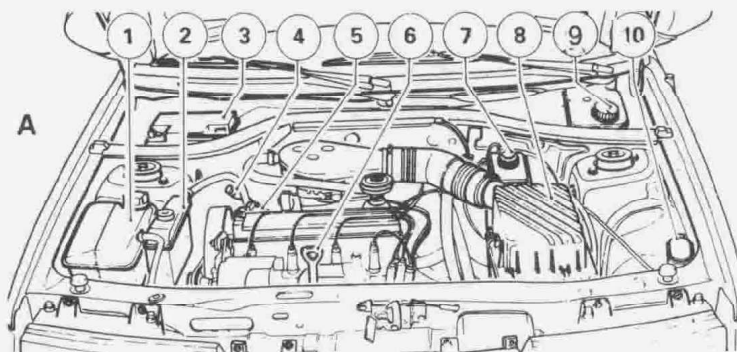
En atención a las normas de preservación del medio ambiente, los vehículos a nafta están equipados con un sistema destinado a controlar la contaminación del aire que resulta de la evaporación del combustible.

Atención

Mantenga el depósito de combustible siempre bien cerrado. Si tiene que sustituir la tapa del tanque de combustible, hágalo por otra idéntica, para no comprometer la eficacia del control de emisiones, pues dicha tapa está dotada de válvulas especiales. Los demás componentes del sistema no requieren mantenimiento. En la hipótesis de que tenga que hacer alguna reparación en el sistema, lleve el vehículo a su Concesionario Volkswagen.

Atención

Los valores de verificación del motor, especificados en la página 101, hay que observarlos rigurosamente, pues, además de proporcionar un mejor desempeño del vehículo, también aseguran el control de emisiones de gases, contribuyendo a preservar el medio ambiente, en el que todos debemos estar comprometidos.

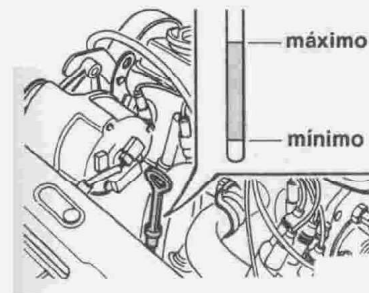


A - Motor AP-1800i
B - Motor AP-2000i

Compartimiento del motor

- 1 - Depósito del líquido de enfriamiento(Pág. 74)
- 2 - Depósito de fluido de la dirección hidráulica(Pág. 75)
- 3 - Batería(Pág. 96)
- 4 - Tubo para toma de los índices de CO
- 5 - Tapa de abastecimiento de aceite.....(Pág. 71)
- 6 - Varilla de medición del nivel de aceite(Pág. 71)
- 7 - Depósito del líquido de freno.....(Pág. 75)
- 8 - Filtro de aire.....(Pág. 76)
- 9 - Depósito del lavaparabrisas/luneta trasera...(Pág. 76)

Verificación del nivel:

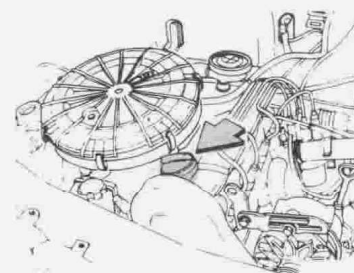


Es normal que el motor consuma una mínima cantidad de aceite.

Este consumo puede llegar hasta 1,0 litro cada 1000 km, influyendo en ello la forma de conducir el vehículo, las condiciones del camino y la carga del automóvil. Por esta razón, es necesario verificar regularmente el nivel del lubricante, preferentemente al reabastecer el combustible y/o antes de emprender viajes largos.

Procedimiento:

- Hay que verificar el nivel de aceite estando el vehículo horizontal y nivelado, antes de arrancar el motor o algunos minutos (aproximadamente diez) después de su detención, para que el aceite en circulación retorne al cárter.
- Retire la varilla de medición, límpiela con un paño y vuelva a introducirla hasta el tope. Retírela nuevamente y verifique el nivel.
- El nivel correcto deberá estar entre las marcas máximo y mínimo de la zona indicadora de la varilla. Pero, si está próximo a la marca mínimo, hay que reabastecer el cárter con el aceite indicado en Especificaciones.



Reabastecimiento de aceite del motor

- Remueva la tapa de la boca de llenado
- Coloque el aceite con un embudo, en porciones de aproximadamente medio litro, controlando el nivel a través de la varilla de medición.
- Limpie el interior de la tapa, colóquela y ciérrela con cuidado.
- Introduzca la varilla de medición hasta el tope y verifique el nivel.

Mantenimiento



Atención

Al reabastecer de aceite al motor no deje caer lubricante encima de piezas calientes, para no producir riesgo de incendio.

- Nunca exceda la marca máxima al completar o sustituir el aceite.
- Con el motor sometido a grandes esfuerzos, viajes largos o llevando remolque, es conveniente que el nivel de aceite quede próximo a la mitad entre la marca máxima y mínima.

Aceites recomendados

Viscosidad

SAE 15W40

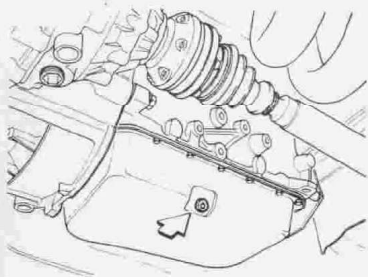
Clasificaciones

API-SF, API-SG o API-SH

YPF - Elaion

YPF - Elaion Ultra

YPF - Anderol



Cambio de aceite del motor

Por razones de garantía y durabilidad se debe cambiar el aceite en el kilometraje especificado, independientemente de la marca y tipo de lubricante utilizado.

El aceite debe ser retirado del cárter cuando aún esté caliente. Remueva el tornillo de drenaje y la tapa de la boca de carga.

En la reinstalación del tornillo de drenaje, sustituya el anillo de junta y apriete el tornillo con moderación pero firmemente.

Cantidad de lubricante a colocar

*Con cambio del filtro: 3,5 litros

*Sin cambio del filtro: 3,0 litros

Después de un tiempo relativamente corto, los aceites actuales de cárter adquieren un color obscuro, debido en general a que poseen en su formulación detergentes. Esta condición es perfectamente normal, y si se quiere, beneficiosa.

Su Concesionario Volkswagen podrá orientarlo sobre los tipos y marcas de aceite analizados y aprobados por la fábrica.

Sustitución del filtro de aceite

Remueva el filtro e instale el nuevo, untando previamente la junta con aceite limpio. Apriete el filtro con la mano.

Mantenimiento

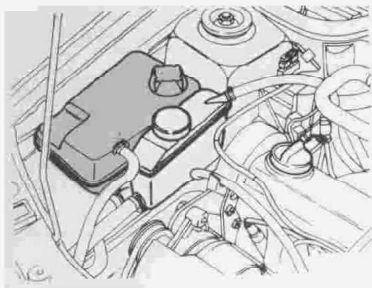
Lubricante de la transmisión

La transmisión no requiere cambios programados de aceite. Sin embargo, cuando se ha transitado por necesidad por zonas inundadas, donde el nivel de las aguas puede haber ingresado a la transmisión, es conveniente hacerla revisar, y, en caso que el lubricante esté contaminado, reemplazarlo.

El nivel hay que verificarlo solamente cuando se comprueba alguna fuga. En ese caso, deberá verificarse la causa y corregirla.

En caso que fuera necesario agregar o cambiar lubricante, habrá que hacerlo con aceite SAE-80, conforme especificación MIL L-2105 ó API-GL4.

Mantenimiento



Sistema de enfriamiento del motor

Verificación del nivel de líquido

Con el motor frío, el nivel del líquido en el depósito de recuperación no debe ser inferior a la marca MIN del mismo.

Con el motor caliente, no debe superar la marca superior MAX. El nivel correcto se encuentra entre las dos marcas.

Reabastecimiento

Utilice una solución de agua y aditivo (pieza N052774B0 en venta en las Concesionarias Volkswagen), en la proporción de 3 x 2 (60% de agua y 40% de aditivo), o en la que, de acuerdo a la temperatura ambiente mínima, indique la tabla de Especificaciones.

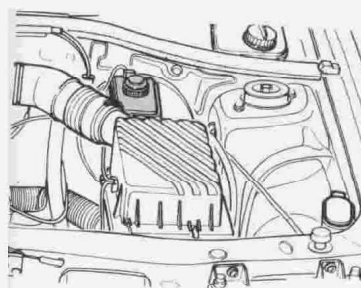
Para que el sistema de enfriamiento funcione siempre correctamente, no se debe alterar la proporción porcentual de la mezcla del líquido, ni siquiera en las estaciones más cálidas del año. Nunca utilice aditivos no recomendados por este Manual o por su Concesionario.

Nota

* Normalmente, en el circuito de enfriamiento cerrado (con recirculación y depósito recuperador) no hay pérdida de líquido. Por eso, raramente hay que añadir líquido. Pero, si esto llegara a tornarse frecuente, es posible que existan pérdidas en el sistema. En ese caso, vaya a su Concesionario Volkswagen para efectuar la verificación y reparación correspondiente. En caso de extrema necesidad, puede completar el depósito solamente con agua y, superada la emergencia, sustituirla por la solución recomendada.

*** No extraiga la tapa del depósito estando el motor caliente. Puede producirle quemaduras con el líquido a presión y a alta temperatura, además de perjudicar el correcto desempeño del sistema.**

Mantenimiento



Depósito del líquido de freno

El tapón del depósito tiene un orificio de respiración que nunca debe estar obstruido.

Por ser el depósito transparente, se puede ver el nivel, que debe encontrarse entre las dos marcas (MAX y MIN).

Una ligera disminución del nivel es perfectamente normal, ya que el ajuste del freno es automático. Pero si la disminución fuera excesiva, es señal de pérdidas en el sistema. En este caso, concurra inmediatamente a su Concesionario Volkswagen para una revisión del sistema de freno.

Utilice solamente el líquido de freno original Volkswagen indicado en especificaciones.

Evite que se derrame líquido de freno, sobre todo en superficies pintadas, ya que puede afectarlas seriamente y rápidamente. Limpie los derrames accidentales con abundante agua limpia.

Si, en caso de emergencia tuviese que agregar líquido de freno no especificado, procure que sea de una marca de reconocida calidad e indicado para frenos de disco de servicio pesado.

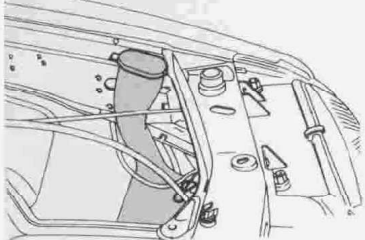
Depósito de fluido de la dirección de potencia

Con el vehículo nivelado y las ruedas alineadas, el nivel debe estar entre las marcas MAX y MIN del depósito. Si fuera necesario completarlo, concurra a su Concesionario Volkswagen.

Nunca haga funcionar el sistema de dirección hidráulica sin fluido porque se producirá un daño irreparable.

En caso de emergencia, utilice un fluido para dirección de potencia ATF de marca y reconocida calidad.

Mantenimiento



Depósito de agua del lavaparabrisas/lavaluneta trasera.

La capacidad del depósito es de aproximadamente 4 litros.

Abastezca sólo con agua limpia o con algún producto específico para esta finalidad.

Correa del alternador y bomba de agua

Verificación de la tensión

La correa debe estar en perfecto estado y con la tensión correcta. La verificación funcional de la tensión es simple: comprimida (en la zona **A** y en la dirección de la flecha), la correa debe ceder entre 5 y 10 mm.

Nunca utilice productos para limpieza o conservación de la correa. No lo requiere. Sólo deberá observar su estado y tensión. Para un correcto ajuste de la tensión de la correa se necesitan herramientas especiales. Sin embargo, en una emergencia, el ajuste se puede hacer como se indica a continuación, pero siempre que sea posible, recurra a su Concesionario Volkswagen.

Corrección de la tensión

Para corregir la tensión o sustituir la correa, hay que aflojar los tornillos de fijación **1** y **2** del alternador. Forzando el alternador en el sentido **B**, se tensa la correa; en el sentido **C**, se afloja la tensión de la correa.

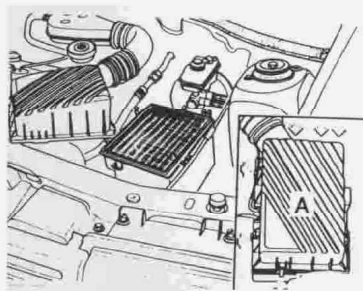
Elemento filtrante del filtro de aire

Para removerlo, suelte las trabas (flechas) y levante la tapa.

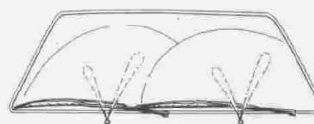
Retire el elemento usado.

Limpie la parte interior del filtro.

Coloque el elemento nuevo indicado en especificaciones.

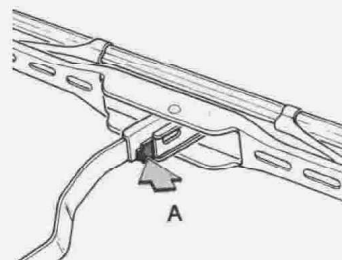
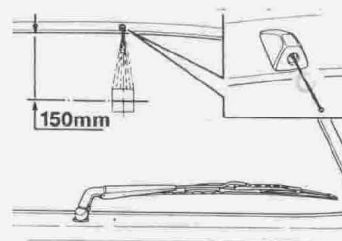


Mantenimiento



Eyectores del lavaparabrisas

Para corregir la dirección del chorro de agua, ajuste los orificios de salida con la ayuda de un alfiler introducido en los agujeros.



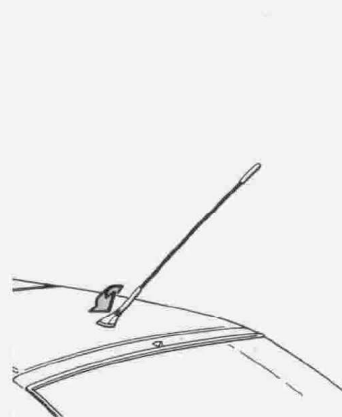
Eyector del lavaluneta trasero

Para corregir la dirección del chorro de agua, oriente el orificio de salida con la ayuda de una aguja o un alfiler.

Escobillas del limpiaparabrisas/luneta trasera

Para su seguridad, las escobillas deben estar siempre en perfecto estado de conservación. Cuando trepiden, se pueden regular en el taller de un Concesionario Volkswagen; pero si presentan fallas en la limpieza, hay que sustituirla por otras nuevas originales. Para su reemplazo, levante el brazo del limpiaparabrisas y coloque el cepillo de acuerdo con el dibujo. Apriete la traba **A** y remuévalo, presionando contra el brazo de limpiaparabrisas.

Al colocar la escobilla nueva, preste atención a la posición de la traba. Un clic indica su correcta fijación.



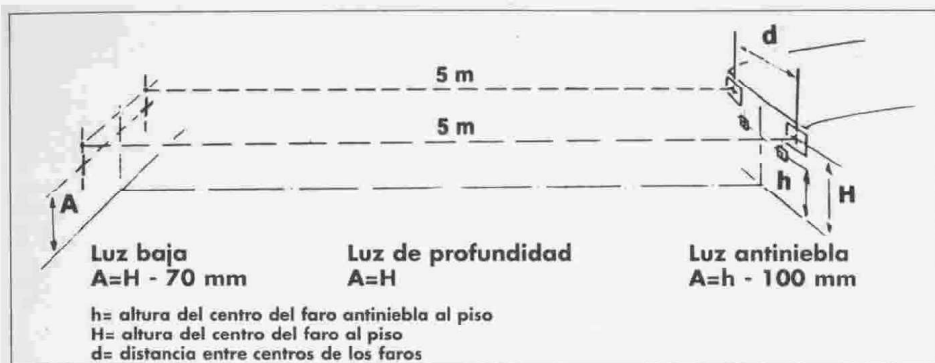
Antena electrónica (removible)

Para extraerla, gírela sobre sí misma en sentido antihorario.

⚠ Atención

- * Recuerde extraer la antena siempre que deje el vehículo.
- * Cuando lave el vehículo en lavaderos con equipamiento de cepillos rotativos, retire previamente la antena.

Mantenimiento



Regulación de los faros principales

- Coloque el vehículo sobre una superficie plana a cinco metros de una pared. Los neumáticos deben estar inflados a las presiones recomendadas.
- Marque en la pared dos cruces, de acuerdo con las dimensiones indicadas en el dibujo.
- La línea del eje longitudinal del vehículo debe coincidir con el centro entre las dos cruces.
- Efectúe la regulación con la luz baja encendida.
- Regule los haces de luz separadamente, cubriendo el faro opuesto en el acto de la regulación.
- Corrija los desvíos verticales y horizontales de los haces de luz a través de los tornillos **A** y **B** indicados en la ilustración, accesibles al levantar la tapa de capó.

Regulación horizontal (A)

Girando el tornillo interior en el sentido:

- horario: el haz se desplaza hacia la derecha* (faro izquierdo) - o hacia la izquierda* (faro derecho).
- antihorario: el haz se desplaza hacia la izquierda* (faro izquierdo) - o hacia la derecha* (faro derecho).

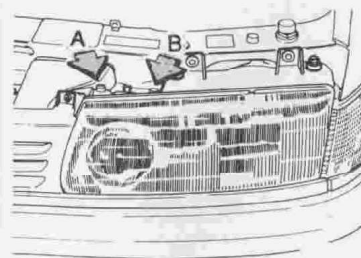
Regulación vertical (B)

Girando el tornillo exterior en el sentido:

- horario - los haces bajan.
- antihorario - los haces suben.

(*) Referencia: conductor sentado al volante

Mantenimiento



Regulación del faro de profundidad

Regulación vertical (A)

Girando el tornillo interior en el sentido:

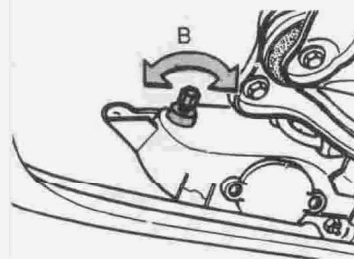
- horario - los haces suben
- antihorario - los haces bajan

Regulación horizontal (B)

Girando el tornillo exterior en el sentido:

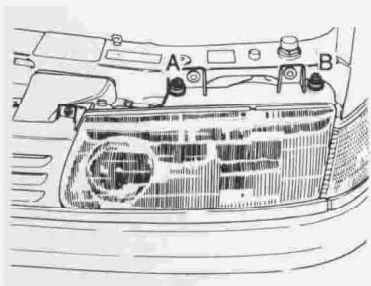
- horario: el haz se desplaza hacia la derecha# (faro derecho) - o hacia la izquierda# (faro izquierdo).
- antihorario: el haz se desplaza hacia la izquierda# (faro derecho) - o hacia la derecha# (faro izquierdo).

(#) Referencia: conductor sentado al volante.



Regulación del faro antiniebla

Apretando el tornillo **B** el haz baja. Aflojando el tornillo **B** el haz sube. Si el haz está desplazado hacia la derecha o hacia la izquierda, haga realizar el ajuste en un Concesionario Volkswagen.



Mantenimiento

Sustitución de lámparas

El perfecto funcionamiento de las lámparas es un importante punto de seguridad para usted y para los otros automovilistas. Por lo tanto, le recomendamos llevar siempre, para casos de emergencia, un juego completo de lámparas de repuesto, disponible para la venta en cualquier Concesionario Volkswagen.

No toque la cubierta de vidrio de la nueva lámpara con los dedos, use siempre un paño limpio o un papel. No hacerlo implicaría que la lámpara se queme inmediatamente.

Faros principales

Se tiene acceso a la lámpara del faro principal por el compartimiento del motor.

Para sustituirla:

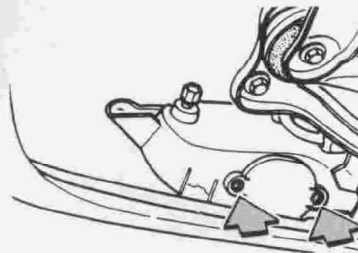
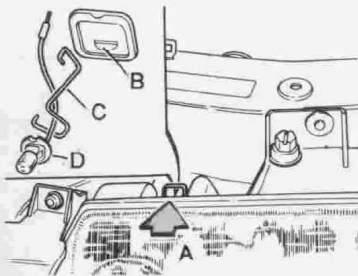
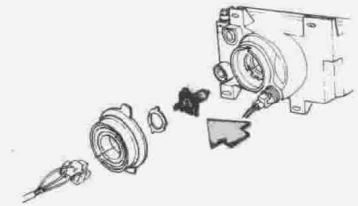
- * Extraiga el conector.
- * Remueva el guardapolvo.
- * Retire la lámpara: gire el anillo metálico presionando las orejas.

Faros de profundidad

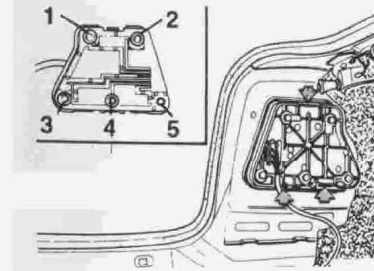
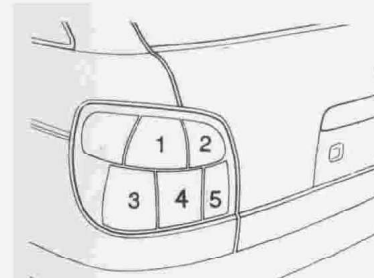
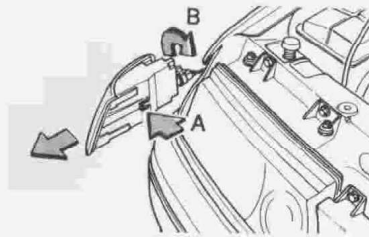
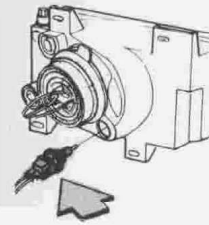
Desplace el soporte **A** y extraiga la cubierta **B**. Remueva el clip **C** de fijación de la lámpara **D** con un destornillador (tenga cuidado de no dejar caer el clip dentro del faro).

Faros Antiniebla

Se tiene acceso al faro antiniebla por la parte inferior del automóvil, por el interior del paragolpes. Para sustituir la lámpara, remueva los dos tornillos de la tapa de la carcasa. Desconecte el terminal eléctrico y remueva el clip que fija la lámpara en el casquillo.



Mantenimiento



Sustitución de lámparas (cont.)

Luces de posición delantera

Para sustituir la lámpara en el reflector del faro, gire el casquillo en el sentido antihorario y tire de él. Para retirar la lámpara tire suave y firmemente de ella.

Luces de giro delanteras

Remueva el conjunto, presionando la traba **A**. Extraiga el casquillo **B** del portalámpara, girándolo en sentido antihorario. Repita la operación para retirar la lámpara del portalámpara.

En la instalación del conjunto, realizable en forma inversa a la descrita para retirarla, no olvide de comprobar si está bien enganchado cada componente en su alojamiento.

Luces de posición traseras

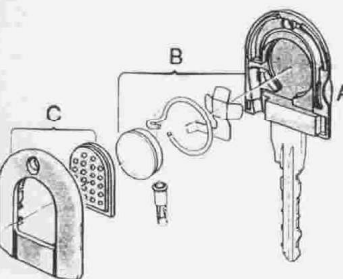
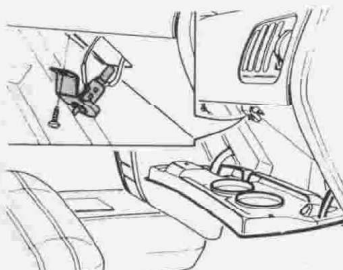
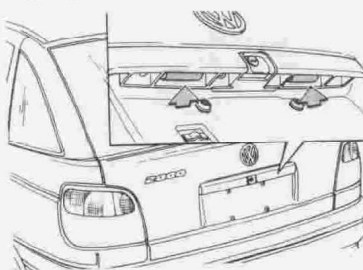
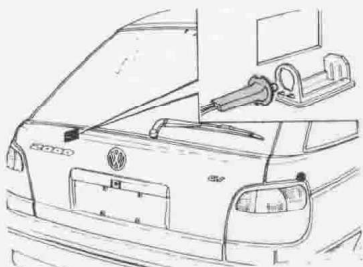
Identificación de las lámparas:

- 1 - intermitente de giro
- 2 - faro de marcha atrás
- 3 - luz de freno
- 4 - luz de posición
- 5 - luz trasera antiniebla (solamente lado izquierdo).

Sustitución de las lámparas del conjunto de faro trasero

Se sustituyen accediendo por el compartimiento de equipajes. Presione la traba superior y articule la tapa sobre las trabas inferiores para retirar la tapa mediante un giro. Para retirar las lámparas, gírelas en sentido antihorario.

Mantenimiento



Sustitución de lámparas (cont.)

Luz del compartimiento de equipajes

Desmonte el conjunto empleando un destornillador. Retire y cambie la lámpara.

Luz de patente

Se accede a la lámpara por el lado interior de la tapa. Remueva el conector, girándolo en sentido antihorario. Extraiga la lámpara, girándola en el mismo sentido.

Luz de la guantera

Desatornille y remueva el interruptor a botón. Para remover la lámpara, gírela en sentido antihorario.

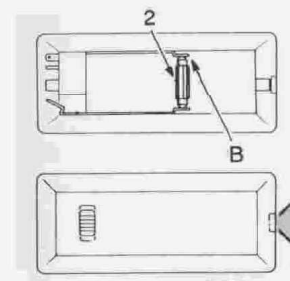
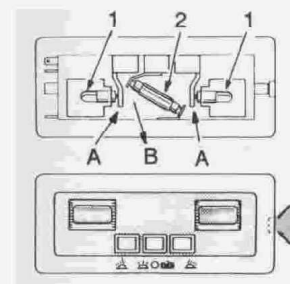
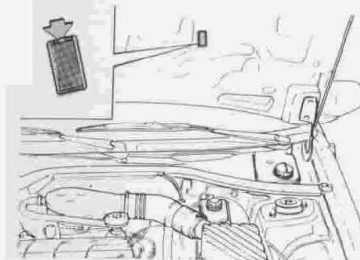
Lámpara y/o batería de la llave con iluminación

Mediante una moneda introducida de canto en la ranura **A**, separe con cuidado las partes **B** y **C**, evitando que los componentes internos se caigan. Después de cambiar la lámpara o la batería, compruebe la correcta ubicación de los componentes y presione las dos mitades laterales de la llave hasta que queden firmemente retenidas.

Luz del espejo de cortesía

Para removerla, introduzca un destornillador entre el conjunto y el parasol, forzándolo con cuidado hacia afuera, hasta desmontarlo. En la instalación, el interruptor debe quedar en la parte inferior del marco del espejo.

Mantenimiento



Sustitución de lámparas (cont.)

Luz del compartimiento del motor

Remueva el conjunto introduciendo un destornillador (flecha), forzándola hacia abajo, hasta desprenderlo.

Luces interiores

Desencaje el conjunto con un destornillador (flecha). Para remover la lámpara **1**, desplace la palanca **A** y retire la lámpara de su alojamiento. Para remover la lámpara **2**, fuércela contra una de las láminas de contacto **B**. Al instalar el conjunto, introduzca primero el lado de los conectores.

Conservación del vehículo

Lavado del vehículo

Use solamente jabón neutro o un producto de limpieza neutro y mucha agua para lavar la carrocería.

**No lo lave al sol o estando la chapa aun caliente.
No pulverice aceite o querosén en las partes inferiores del vehículo.**

Lavado del motor

Evite lavar el motor. Pero, si esto fuera necesario, lávelo con detergente neutro y tome las siguientes precauciones:

- * **No lo lave cuando aún esté caliente.**
- * **No utilice productos ácidos o derivados de petróleo.**
- * **Evite chorros de agua directamente en los componentes eléctricos (batería, alternador, sistema de encendido, etc.).**
- * **Proteja con plástico el depósito del líquido de freno para evitar contaminación.**

Conservación de la pintura

La pintura está protegida con una película que garantiza su elasticidad y la defiende contra la intemperie. Continuos lavados acaban por disolver esta película. Para conservar la pintura, se recomienda utilizar cera para lustre que no contenga pulimentos. Se debe aplicar, por lo menos, cada tres lavados. Se aplicará ligeramente sobre el vehículo limpio y seco, con un paño seco. Déjela secar por 20 minutos, aproximadamente, y frótela de nuevo con franela o con un paño suave para lustre, hasta que no queden vestigios de cera. Pequeños daños, como arañazos, rayas, golpes de piedra, etc. hay que repararlos lo más pronto posible, antes que se oxiden. Para ello, recurra a un Concesionario Volkswagen, quien posee los medios idóneos y materiales para la reparación.

Conservación del vehículo (cont.)

Pulimiento

Hay necesidad de pulir cuando la pintura, por falta de cuidado, adquiere mal aspecto, no siendo posible conseguir brillo a través de un simple producto de conservación. En general, deberá evitarse esa acción, pero cuando no exista otra alternativa, hágalo con un producto de reconocida calidad, consultando a su Concesionario Volkswagen. Nunca pula su coche al sol o con la chapa caliente.

Remoción de manchas

Remueva de la carrocería salpicaduras de asfalto, petróleo o manchas de aceite o grasa con un limpiador especial para estos elementos o con un solvente suave que no afecte la pintura. Si fuese necesario, antes de aplicarlo, pruébelo en una zona no visible. Resinas vegetales (hojas, flores), insectos, etc. hay que removerlos inmediatamente con jabón neutro y agua tibia.

Cristales

Límpielos con un paño limpio y suave. Si están muy sucios, utilice agua tibia y jabón neutro o alcohol. En vehículos con desempañador, tenga mucho cuidado en la limpieza interna de la luneta trasera. Nunca lo haga con solventes o productos abrasivos porque puede deteriorar a los filamentos calefactores permanentemente.

Revestimientos interiores (incluido el tablero de instrumentos) y piezas plásticas

Límpielos solamente con un paño humedecido con agua tibia y jabón neutro.

Tejidos

Sólo cepillelos y pase la aspiradora.

Cuero

Los asientos y los demás revestimientos de cuero no se deben lavar. Hay que limpiarlos con un paño limpio, humedecido con agua (para manchas de difícil remoción se puede utilizar jabón de coco).

Mantenimiento

Conservación del vehículo (cont.)

Cinturones de seguridad

Se pueden cepillar. Si hay que lavarlos, debe hacerse sólo con agua y jabón, dejándolos extendidos hasta que se sequen.

Nunca aplique calor para producir el secado de los cinturones de seguridad, ni utilice solventes o limpiadores que puedan afectar la fibra del tejido

Antena

Para limpiar la antena, pásele en toda su extensión un trapo suave ligeramente humedecido con agua. Con una franela, remueva la suciedad acumulada siempre de abajo hacia arriba.

⚠ Importante

- * hay que limpiar la antena, por lo menos, una vez al mes.
- * remueva la antena electrónica o baje la antena telescópica siempre que mande lavar el vehículo.
- * nunca tome con la mano la antena eléctrica cuando esté subiendo o bajando.

Mantenimiento

Escobillas del limpiaparabrisas y de la luneta trasera

Limpie periódicamente la goma de los cepillos con un paño húmedo y jabón neutro, enjuagándola con agua. Cuando separe el cepillo del cristal, tire del limpiaparabrisas por el brazo y nunca por la escobilla.

Ventilación del vehículo

Evite dejar el vehículo cerrado por mucho tiempo, para evitar manchas y mohos.

Protección anticorrosiva

No aplique cualquier tipo de protector anticorrosivo, pues, además de ser innecesario, compromete la eficiencia del producto utilizado originalmente por la fábrica.

Cuando el vehículo no se ha de utilizar por un largo período, es conveniente moverlo, al menos una vez cada diez días, poniéndolo en marcha y desplazándolo unos diez metros. Ello evitará que se oxiden los componentes de la transmisión y elementos del motor, aprovechando para cargar la batería.

Mantenimiento

Ceniceros - Limpieza

Presione el muelle de retención (flecha) y desmonte el cenicero de su alojamiento. Vuelque el contenido en un recipiente de basura, no lo tire en cualquier lugar. Prevenga la polución.

Lubricación de cierres y cerraduras

Las cerraduras de las tapas de los compartimientos del motor y de equipajes se deben lubricar con vaselina. Para los cilindros de las cerraduras, use solamente grafito en polvo.

Estado de los neumáticos

Hay que sustituir los neumáticos cuando la banda de rodamiento alcance los indicadores que están en el fondo del dibujo (*), o cuando presenten cortes, deformaciones u otros daños. Remueva los cuerpos extraños que eventualmente se incrusten en los neumáticos. Nunca viaje sin las tapitas de las válvulas de inflado y sin la presión de inflado recomendada para cada condición de carga del vehículo.

(*) Los puntos de los indicadores de desgaste de la banda de rodadura están identificados por la sigla TWI (Tread Wear Indicators).

Identificación de neumáticos

Se deben usar solamente los neumáticos especificados para cada tipo de llanta y aplicación (ver pag. 7-06). Para su conocimiento cuando deba reemplazar neumáticos, las características del mismo están especificadas por números y letras inscriptas en sus laterales, como se indica a continuación:

185/60 R 14 82 H (nuevo sistema)

185/60 HR 14 (sistema en sustitución)

185 - ancho del neumático (mm)

60 - relación altura/ancho (%)

R - neumático radial (el diagonal no lleva identificación)

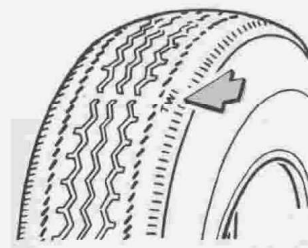
14 - diámetro de la llanta (pulgadas)

82 - índice de la capacidad de carga del neumático

índice	kg
79	437
80	450
81	462
82	475
83	487

H - velocidad máxima a la que el neumático puede rodar con total seguridad (km/h).

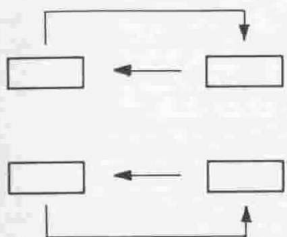
S = 180	H = 210
T = 190	V = 240



Neumáticos (continuación)

Recomendaciones importantes:

- * nunca coloque en el mismo eje un neumático nuevo con otro usado.
- * no utilice neumáticos de marcas y tipos diferentes en un mismo eje.
- * no es aconsejable utilizar cámaras de aire en cubiertas que no usan cámara.
- * cuando sustituya un neumático, sustituya también la válvula.
- * solamente utilice los neumáticos y llantas especificados.



Rotación de neumáticos

Es conveniente rotar los neumáticos cada 10.000 km o menos, según el tipo de camino transitado, respetando su sentido de giro. En caso de desmontar los neumáticos, es necesario identificarlos antes, observando el sentido de rodadura para mantener en el montaje el mismo sentido. Los neumáticos sin llantas hay que almacenarlos en sentido vertical, en lugar fresco, seco y, si es posible, oscuro.

Presión de los neumáticos

Nunca viaje estando la presión de inflado fuera de especificación (vea pág. 103), pues esto, además de acelerar el desgaste de los neumáticos perjudica la estabilidad del vehículo. Una presión insuficiente aumenta el consumo de combustible y, por consiguiente, contamina innecesariamente el ambiente, además de acelerar el desgaste de la banda de rodamiento.

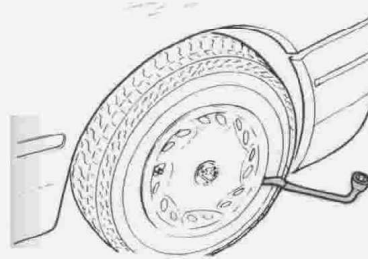
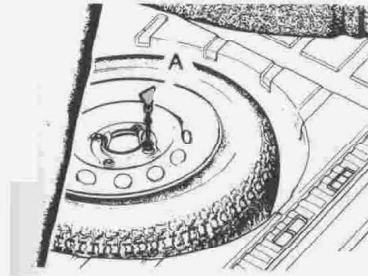
⚠ Atención

Verifique la presión de inflado estando el neumático frío. Es normal que ella aumente cuando el neumático este caliente por lo tanto, nunca disminuya la presión en esta condición pues, utilizando los neumáticos con presión inferior a la especificada, habrá un recalentamiento del mismo, lo que podrá provocar daños irreparables en el neumático. Compruebe la presión antes de poner el vehículo en movimiento o antes de haber recorrido dos kilómetros, aproximadamente.

6

Emergencias

Emergencias



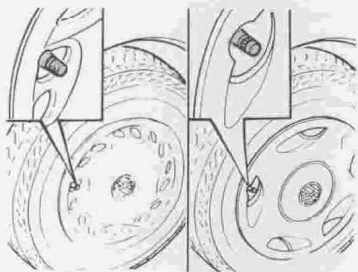
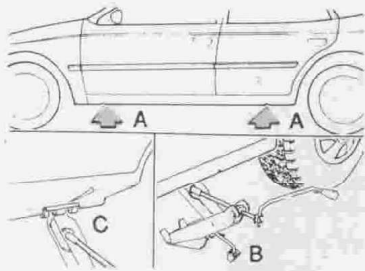
Cambio de una rueda

Estacione el vehículo en lugar seguro y resguardado del tránsito, aun a costa del deterioro de la rueda. Su vida y la de sus pasajeros tiene incuestionablemente mayor valor. Aplique el freno de mano y señalice el lugar con el triángulo de seguridad. Haga que los pasajeros salgan del vehículo y que permanezcan fuera del área de peligro del tránsito. Si el vehículo no está en posición plana, calce la rueda diagonalmente opuesta a la que se va a cambiar. Si tiene que cambiar una de las ruedas traseras, coloque también marcha atrás o primera velocidad. Para retirar la rueda de repuesto, gire el fijador **A** en sentido antihorario, hasta removerlo.

El crique y la llave de ruedas se encuentran en la bolsa plástica fijada con cinta elástica debajo de la rueda de repuesto. Observe la posición tanto de la bolsa en la rueda, como del crique y de la llave en la bolsa, para no tener dificultades al recolocarla.

Si el vehículo tiene tazas de rueda, remuévalas con la parte acunada de la llave de ruedas. Si el vehículo lleva tapacubo central, extráigalo con la parte plana de la llave de ruedas, colocándola en el rebaje que lleva en la rueda (flecha).

Emergencias

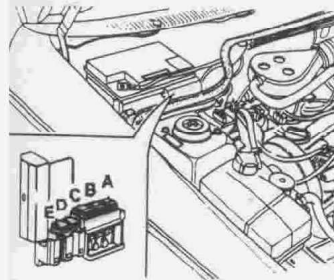
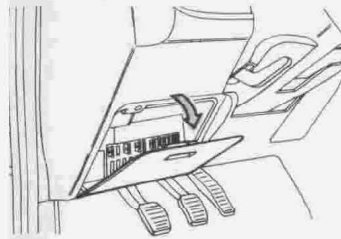


Afloje las tuercas y coloque el crique en la carrocería exclusivamente en uno de los puntos indicados con **A**. antes de levantar el vehículo, compruebe que el pie del posicionador **B** está debidamente colocado y el soporte del crique correctamente encajado en el nervio del larguero. Levante el vehículo y extraiga las tuercas. En suelos poco firmes, calce el crique sobre una superficie dura y amplia, como puede ser un taco de madera gruesa o una piedra plana. Sustituya la rueda, coloque las tuercas y apriételas ligeramente. Baje el vehículo y dé el apriete final de forma alternada (en cruz).

⚠ Importante

- * en el montaje de la taza de rueda o el tapacubo central, el rebaje debe coincidir con la válvula.
- * utilice el crique únicamente para cambiar la rueda.
- * con una de las ruedas delanteras levantada, el engrane de una de las marchas no inmoviliza el vehículo (no hay freno motor debido a la acción del diferencial).
- * mantenga detenido el motor mientras el vehículo esté elevado.
- * todos los vehículos vienen de fábrica con tuercas y ruedas (inclusive la de repuesto) específicas. Solamente sustitúyalas por otras con las mismas características.
- * nunca lubrique las tuercas de rueda. Sólo límpielas antes de instalarlas.

Emergencias



Fusibles (central eléctrica)

La caja principal de fusibles (o central eléctrica) está ubicada debajo del panel del tablero de instrumentos. En la parte interior de su tapa se encuentran los fusibles de reserva y la pinza extractora de fusibles.

Fusibles en el compartimiento del motor

Además de los fusibles de la central eléctrica, hay otro conjunto de fusibles en el compartimiento del motor para reforzar la protección de:

A luces de posición, luces de emergencia (balizas), (80 A) luces interiores y del compartimiento de equipajes, bocina, traba centralizada de puertas, radio/pasacasetes y luz de guantera.

B sistema de ventilación, faros, intermitentes de (60A) giro, luces indicadores, indicadores de combustible y temperatura, luz del freno, luz de marcha atrás y encendido y arranque.

C acondicionador de aire (60A)

D motor del ventilador del sistema de enfriamiento. (40A)

E motor del ventilador del sistema de enfriamiento. (50A)

Observación: Si uno de los equipamientos descriptos deja de funcionar, vea, en principio, los fusibles de la central eléctrica (caja de fusibles).

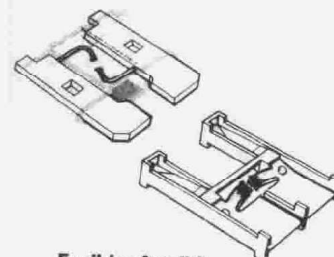
Si están en orden, verifique el fusible junto a la batería. La eventual sustitución de estos fusibles se debe hacer en un Concesionario Volkswagen.

Fusibles fundidos

Sustitución de fusibles

Los fusibles también se pueden identificar por el color:

Violeta	3 A
Azul	15 A
Naranja	5 A
Incoloro/blanco	25 A
Rojo	10 A
Verde	30 A

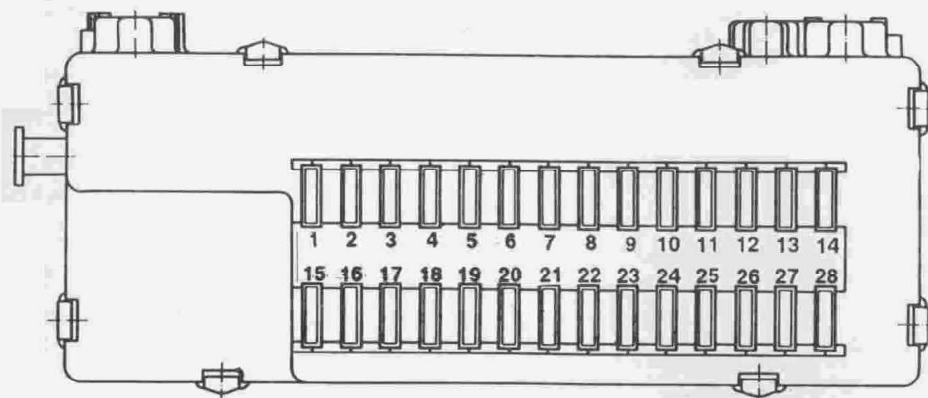


Fusibles fundidos

Si un fusible se quema repetidas veces no insista en sustituirlo. Vaya a su Concesionario Volkswagen. Solamente sustituya el fusible quemado por otro del mismo amperaje

Emergencias

Identificación - función y capacidad (amperaje de los fusibles)



Emergencias

- 1 - Mando eléctrico de los espejos retrovisores exteriores/desempeñador de la luneta trasera/lámpara de control del desempañador en el interruptor (25A).
- 2 - Libre.
- 3 - Sonda de Gases (Lambda).
- 4 - Luz alta derecha/Indicador de luz alta accionada (15A).
- 5 - Bomba de combustible (20A).
- 6 - Iluminación del tablero de instrumentos/indicador sonoro de puertas abiertas/luz de posición delantera-trasera izquierda (10A).
- 7 - Luz de posición delantera-trasera derecha (10A).
- 8 - Libre.
- 9 - Motor del ventilador del sistema de enfriamiento (I) (30A).
- 10 - Luz baja izquierda (10A).
- 11 - Faro antiniebla (15A).
- 12 - Luz de marcha atrás/intermitentes de giro y lámpara indicadora del tablero de instrumentos (10A).
- 13 - Limpia-lavaparabrisas (20A).
- 14 - Ventilación forzada/lámpara indicadora del aire acondicionado (20A).
- 15 - Libre.
- 16 - Libre.
- 17 - Sin aplicación.
- 18 - Luz alta izquierda (15A).
- 19 - Libre.
- 20 - Bocina (doble)/luz de emergencia (15A).
- 21 - Luz interior/encendedor de cigarrillos/radio (*)/antena eléctrica/reloj/luz del compartimento de equipajes (15A).
- 22 - Mando eléctrico de las ventanillas de las puertas (30A).
- 23 - Libre.
- 24 - Luz baja derecha (10A).
- 25 - Módulo de inyección electrónica y encendido (3A).
- 26 - Libre.
- 27 - Luces indicadoras/indicador de combustible/indicador de temperatura/luz de freno (15A).
- 28 - Aire acondicionado (15A).
- 29 - Cierre centralizado de puertas/bocina (simple) (20A).

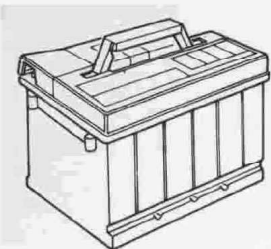
⚠ Atención

El fusible Nº 29 está ubicado en la parte superior de la central eléctrica y no es accesible directamente. Por lo tanto, para sustituirlo, vaya a su Concesionario Volkswagen.

Observaciones

- (*) El radioreceptor tiene un fusible adicional (4A), ubicado en la parte posterior del equipo.

Emergencias

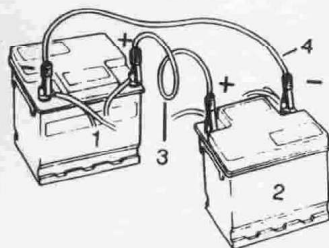


Sustitución de la batería

Al sustituir la batería:

- No provoque cortocircuito con herramientas u otros objetos metálicos tocando los terminales de la batería.
- Nunca desconecte la batería estando el motor en funcionamiento.
- Al remover la batería, desconecte primeramente el cable negativo.
- Al instalarla, conecte primero el cable positivo.

Para mayor seguridad al transportar la batería, utilice el asidero o un elemento especial para su traslado.



Arranque con batería auxiliar

Para arrancar el motor con una batería auxiliar, utilice cables conductores de sección apropiada y con la longitud suficiente para mantener separados los vehículos.

Conexiones:

- 1- batería del vehículo (descargada)
- 2- batería auxiliar (cargada)
- 3- cable interconectando los polos positivos (+)
- 4- cable interconectando los polos negativos (-)

Cuidados que hay que tener:

- **Los terminales de un cable no deben tocar los terminales del otro cable.**
- **No use anillos, reloj, etc. durante la operación.**
- **Desconecte todos los dispositivos eléctricos que no esté utilizando para el arranque, en ambos vehículos.**

7

Características generales

Características generales

Descripción técnica

Motor

- * Ciclo Otto, 4 tiempos, de cuatro cilindros en línea, montado transversalmente en la parte delantera del vehículo.
- * Bloque de hierro fundido con 5 cojinetes, tapa de cilindros de aluminio, cigüeñal con 5 muñones de cigüeñal, 4 muñones de biela y 8 contrapesos. Pistón tipo flotante con 3 aros, 2 de compresión y 1 rascaaceite. Dos válvulas por cilindro, alojadas en la tapa de cilindros y accionadas por el árbol de levas, a través de botadores hidráulicos. Árbol de levas alojado en la tapa de cilindros y accionado por correa dentada.
- * Encendido electrónico digital mapeado, con sensor "Hall", transformador y distribuidor.
- * Sistema de Inyección Digital tipo EEC-IV, con Inyección Multipoint para motores 2000 e Inyección Central para motores 1800.
- * Alimentación de combustible por bomba eléctrica. Filtro de aire tipo seco, con elemento filtrante de papel.
- * Catalizador del tipo termoquímico, de cuerpo cerámico revestido con óxido de aluminio e impregnado con paladio/rodio.
- * Sistema de lubricación por circulación forzada de aceite lubricante por bomba de engranajes, accionada mecánicamente. Filtro de aceite de tipo salida total.
- * Sistema de enfriamiento por circulación forzada de líquido, por bomba hidráulica con rotor de paletas helicoidales, accionada mecánicamente. Radiador con tuberías y aletas de aluminio, depósito de compensación y recuperación remoto y ventilador eléctrico, mandado por interruptor térmico.

Transmisión

- * Tracción delantera por semiejes en las ruedas, montaje flotante, acoplados por articulaciones homocinéticas.
- * Embrague del tipo monodisco en seco y plato con muelle tipo membrana, accionado mecánicamente. Juego libre del pedal de embrague autorregulable.
- * Caja de cambios mecánica con diferencial integrado, posicionada transversalmente, con 5 marchas sincronizadas hacia adelante, con engranajes cilíndricos de dientes helicoidales, y una marcha hacia atrás, con engranajes cilíndricos de dientes rectos. Palanca de cambios de marcha en el piso.
- * Corona y piñón de diferencial de engranajes cilíndricos con dientes helicoidales. Diferencial con satélites y planetarios cónicos de dientes rectos, integrado en la caja de cambios.

Características generales

Suspensión

- * Delantera del tipo independiente McPherson, soporte del eje de la rueda y brazos transversales con articulación fija. Amortiguadores estructurales telescópicos hidráulicos, presurizados, de doble acción. Elemento elástico con resortes helicoidales de acción lineal, con progresividad auxiliar del tope de poliuretano celular. Estabilizador transversal.
- * Trasera del tipo interdependiente con cuerpo autoestabilizante de perfil en "V" invertido y brazos tubulares longitudinales. Amortiguadores estructurales telescópicos hidráulicos, presurizados, de doble acción, premontados con los resortes. Elemento elástico de resortes helicoidales de acción lineal, con progresividad auxiliar del tope de poliuretano celular.

Dirección

- * Mecánica o hidráulica progresiva, árboles (con regulación) acoplados por articulaciones universales. Volante absorbente de impacto, con columna retráctil. Posicionamiento axial ajustable. Mecanismo del tipo piñón y cremallera.

Freno

- * De pie, hidráulico, con acción en las 4 ruedas, con servoaccionador, cilindro principal, dos circuitos en diagonal, válvula reguladora de presión de corte fijo en las tuberías traseras y cintas de freno libres de asbesto.
Delantero de disco (ventilado) tipo flotante.
Trasero de tambor, autorregulable.
Trasero de disco para versión GTi.
Freno de estacionamiento mecánico, manual, con acción en las ruedas traseras.

Carrocería

- * Monocasco, estampada en chapa de acero, dos volúmenes, cuatro puertas y compuerta trasera, con posibilidad de aumentar el volumen del compartimiento de equipajes.

Características técnicas

Valores de verificación

Motor	AP-1800i	AP-2000i
* Avance inicial del encendido, en marcha lenta (con sistema de corrección de avance desconectado) a.p.m.s.	9°	6°
* Velocidad de marcha lenta rev/min	900 ± 50	950 ± 50
* Índice de CO en marcha lenta . %	0,5 ± 0,3	
* Bujías - luz de electrodos mm (*)	0,7 a 0,8	

Suspensión - Alineación

Ruedas delanteras

* Angulo de Comba (#)	-1°07' a 0°53'	-1°16' a 0°44'
- Dif. máx. admisible entre el lado derecho	1°	
* Divergencia (ruedas no comprimidas) (*)	-0°45' a 0°5'	-4,5mm a 0,5mm
* Angulo de Avance (#)	-1°03' a 0°27'	-0°57' a 0°33'
- Dif. máx. admisible entre el lado izquierdo y el lado derecho	45'	

Ruedas traseras

* Convergencia (#)	-0°10' a 0°30'	-1,0 a 3,0mm
- Dif. máx. admisible entre el lado izquierdo y el lado derecho	-0°27' a 0°7'	-2,7 a 0,7mm
	17'	
* Angulo de Comba (#)	-2°02' a -0°32'	
- Dif. máx. admisible entre el lado izquierdo y el derecho	1°	

(*) Angulos posibles de regulación

(#) Angulos solamente de verificación

Obs.: Medidas con el vehículo descargado.

Las tuercas autoblocantes del sistema de dirección y suspensión, cada vez que se aflojen o se remueven, hay que sustituirlas.

Características técnicas

Datos Técnicos

Motor		AP-1800i	AP-2000i
* Potencia Neta: (DIN 70020)	kW (cv) rev/min	65,2 (86,0) a 5500	85,0 (115,5) a 5500
* Momento Neto: (DIN 70020)	Nm (mkg) rev/min	142,5 (14,5) a 2500	171,0 (17,4) a 3000
* Cilindrada	cm3	1781	1984
* Carrera del pistón	mm	86,4	92,8
* Diámetro del cilindro	mm	81,0	82,5
* Compresión.....		8,5:1	10:1
* Orden de encendido		1-3-4-2	1-3-4-2
* Bujías - rosca	mm	M14 x 1,25	M14 x 1,25
marca y tipo	Bosch NGK	WR7DS BPR 5EX	- BPR 5EX
* Consumo de aceite		hasta 1 litro cada 1000 km	
* Consumo de combustible °.....(km/l)		10,56	10,17

Sistema Eléctrico

* Batería.....	V/Ah	12/45	12/45
* Batería (con a. acondic.).....	V/Ah	12/54	12/54
* Alternador	V/A	14/65	14/90
* Alternador (con a. acondic.)	V/A	14/90	14/90
* Motor de arranque.....	V/kW	12/1,10	12/1,10

Transmisión

* Demultiplicación del cambio	1 ^{ra} .	3,78:1
	2 ^{da} .	2,12:1
	3 ^{ra} .	1,46:1
	4 ^{ta} .	1,03:1
	5 ^{ta} .	0,84:1
	M.A.	3,60:1
* Relación del diferencial.....		3,944:1

☉ Autolatina Argentina S.A. garantiza que este vehículo, equipado con estos motores, cumple los límites de emisiones de gases estipulados en el Decreto N° 875/94 del Poder Ejecutivo Nacional.

A efectos que el vehículo permanezca dentro de esos límites máximos establecidos, es imprescindible observar todos los cuidados y revisiones previstas en la Tabla de Mantenimiento Periódico que forma parte del Manual de Garantía y Mantenimiento.

Características técnicas

Datos Técnicos (cont.)

Dirección

* Tipo.....	progresiva, hidráulica
* Vueltas del volante de tope a tope	3,50
* Diámetro mínimo de giro.....	10,00

Ruedas

Motor	Llanta	Neumático	
	Medida	Medida	Símbolo de velocidad
AP-1800i	5Jx13 ET41 5 1/2 Jx13 ET41	175/70 R13	S 6 T
AP-2000i	6Jx14 H2B ET41	185/60 R14	H

* Su Concesionario Volkswagen podrá orientarlo sobre las marcas y nombres comerciales de neumáticos recomendados.

Presiones de inflado de los neumáticos en kPa (Lb/pulg.2)

	delanteros	traseros
Con media carga	200 (29)	186 (27)
Con carga máxima	200 (29)	248 (36)
* rueda de auxilio	248 (36)	



Atención

Compruebe siempre la presión estando los neumáticos fríos. Es normal que la presión aumente cuando los neumáticos estén calientes. Por lo tanto, nunca reduzca la presión en esas condiciones pues, utilizando neumáticos con presiones inferiores a las especificadas se producirá un sobrecalentamiento de ellos, pudiendo provocar daños irreparables en el neumático.

Indice Alfabético

A	
Abastecimiento - capacidades.....	104
Aceite de la transmisión	73
Aceite del motor	
- aceites recomendados.....	72
- cambio de aceite.....	71
- cantidades de abastecimiento.....	72
- consumo	102
- nivel - verificación	71
- reabastecimiento de aceite.....	71-72
Aire acondicionado:	52
- A. Calefacción	51
- B. Ventilación	51
- C. Distribución de la ventilación	51
Alarma - Sistema	61
Antena electrónica (removible).....	77
Antena - limpieza	86
Apoyacabezas.....	24
Arranque.....	45
Arranque con batería auxiliar.....	96
Asientos - regulación.....	23-63
B	
Balizas (luces de emergencia)	37
Batería:	
- arranque con batería auxiliar.....	96
- sustitución	96
C	
Carrocería.....	84-100
Ceniceros	58
- limpieza	87
Cepillos de limpiaparabrisas/luneta trasera.....	77
- limpieza	86
Cierres y cerraduras - lubricación	87
Cinturones de seguridad	
- limpieza	86
- utilización	28-32
Cómo conducir	46-47
Compartimiento del motor	70
Compartimiento de equipajes	
- aplicación.....	63
- bandeja.....	62
- luz.....	64
- tapa de compartimiento/sistema de bloqueo	62
- volúmen.....	104

Indice Alfabético

C (continuación)	
Conducción económica.....	47
Contaminación ambiental - control.....	69
Correa del alternador	76
Cristales - limpieza.....	85
Cuentarrevoluciones (tacómetro).....	38
D	
Depósito de fluido ATF de dirección hidráulica.....	75
Depósito de líquido de freno.....	75
Depósito del lavaparabrisas/lavaluneta.....	76
Depósito recuperador sistema enfriamiento.....	74
Desempañador de luneta trasera.....	37
Dirección	
- características	100
- cerradura o traba.....	23
- datos técnicos	103
Dispositivo de seguridad para niños.....	60
E	
Encendedor de cigarrillos	58
Enfriamiento del motor - sistema	
- reabastecimiento	74
- verificación del nivel de líquido	74
Espejos retrovisores.....	24-25
Eyector:	
- del lavaluneta trasera	77
- del lavaparabrisas.....	77
F	
Faros:	
- antiniebla	36
- conmutador de los faros y luz de cruce.....	35
- de profundidad	80
- regulación	78-79
- sustitución de lámparas	80-83
Filtro de aceite - sustitución	72
Filtro de aire - elemento filtrante.....	76
Frenos - características	100
Freno de estacionamiento	26
Fusibles:	
- central eléctrica	93
- compartimiento del motor	93
- identificación, función y capacidad	93-94-95
- sustitución	93

Indice Alfabético

G	
Guantera.....	58
I	
Identificación:	
- chasis	17
- llaves	18
- motor	18
Intermitente de los indicadores de giro	35
Interruptor de las luces	35
Instrumentos y controles.....	35-40
L	
Lámparas, sustitución:	
- compartimiento de equipajes	82
- compartimiento del motor	83
- conjunto trasero	81
- espejo de cortesía	82
- faros antiniebla	80
- faros de profundidad.....	80
- faros principales.....	80
- guantera	82
- intermitentes de luz de giro delantera	81
- luces de posición delanteras.....	81
- luces de posición traseras	81
- luces interiores	83
- llave principal con iluminación	82
- patente	82
Lavado del vehículo/motor	84
Lavaparabrisas/lavaluneta trasera	77
Limpiaparabrisas/limpialuneta trasera.....	77
Llaves.....	18-22-82
Luces de emergencia (balizas).....	37
Luz:	
- central	55
- compartimiento de equipajes	64
- compartimiento del motor	64
- de lectura	55
- espejo de cortesía	57
- guantera	58
- interior.....	55